

Le Lingot

10 CENTS l'exemplaire

journal
d'informations
régionales

VOL. XXIII — NO 31

ARVIDA, MERCREDI, 5 JANVIER 1966

M. Raymond Lanctôt coordonnera la participation de l'Alcan à l'Expo '67

ALMA — A compter du 10 janvier, M. Raymond Lanctôt, directeur de l'usine Isle-Maligne de l'Aluminium du Canada, Ltée, à Alma, remplira de nouvelles fonctions à Montréal. Il s'occupera de la participation de l'Alcan aux fêtes du centenaire de la Confédération canadienne et de l'accueil des visiteurs invités par l'entreprise à l'exposition universelle de 1967. Il sera remplacé par M. Roland Charette, qui est actuellement surintendant général de la production à l'usine d'Alma.

M. Lanctôt

Natif de St-Hyacinthe, M. Lanctôt est diplômé en génie mécanique de l'université McGill. En 1926, il entra au service de l'Alcan à Arvida où il a participé à la construction de la première usine d'aluminium. En 1938, pour des raisons de santé, il s'établissait sur une ferme dans les Cantons de l'Est. M. Lanctôt réintégra les cadres administratifs de l'Alcan en 1956, où il a occupé depuis différents postes dont celui de directeur de l'usine de

Beauharnois de 1958 à 1963, avant d'être nommé directeur de l'usine d'Isle-Maligne.

M. Lanctôt est président du Conseil de la métallurgie du



M. Raymond Lanctôt

Québec, président honoraire du Conseil économique régional Saguenay-Lac St-Jean dont il a dirigé les destinées pendant deux ans.

L'Alcan à l'Expo

La collaboration qu'entend offrir l'Alcan à l'Expo '67 n'est pas une mince affaire, nous disait M. Lanctôt, cette semaine. La Compagnie a déjà dévoilé certains de ses projets dont ceux du pavillon Alcan et du cirque marin Alcan qui constitueront les deux pôles d'attraction de l'aquarium de Montréal et qui demeureront ensuite un monument pour la Métropole. Il s'agit d'ailleurs d'un projet conjoint de l'Alcan et de la ville de Montréal.

De plus, ajoutait M. Lanctôt, l'Alcan va déployer de grands efforts pour inviter ses principaux clients des autres pays, de même que les administrateurs de ses diverses installations à travers le monde, à se rendre au siège social de la Compagnie en 1967 et à profiter de leur séjour à Montréal pour visiter l'Exposition universelle.



LE NOUVEAU DIRECTEUR de l'usine et sa famille. Dans l'ordre habituel, Mme Charette, Louis-Philippe, M. Roland Charette et Jean-Jacques. Debout, Louise, Pierre-André et Nicole.

et M. Roland Charette devient directeur de l'usine Alcan d'Isle-Maligne à Alma

M. Charette

M. Roland Charette fut nommé surintendant général de la production de l'usine Alcan à Alma en octobre 1964. Montréalais de naissance, M. Charette est ingénieur professionnel diplômé de l'École polytechnique de Montréal. Le nouveau directeur de l'usine Isle-Maligne de l'Aluminium du Canada, Ltée, à Alma, commençait sa carrière avec la Compagnie à Shawinigan en 1942. Il occupa différents postes aux usines de La Tuque, Beauharnois, Arvida et Kitimat, tantôt pour aider à la mise en route de nouvelles

salles de cuves, tantôt pour des stages plus prolongés.

M. Charette fit également un voyage d'étude en France et, au printemps de 1964, il passa trois mois en Espagne, comme conseiller technique d'un important client du groupe Alcan.

Aux usines d'Arvida, M. Charette fut aussi surveillant d'une section de salles de cuves puis surintendant adjoint.

Délégué à Arvida

Parmi les nombreuses expériences de M. Charette, il en

est une qui le conduisit jusqu'en Espagne, à Avila, pour prêter main-forte à un client de l'Alcan. Ce dernier utilisait alors l'alumine ordinairement en usage en Europe, une alumine plâtreuse. Cependant, l'Alcan tentait de fournir à cette usine espagnole l'alumine granuleuse utilisée au Canada. M. Charette, qui connaissait les deux genres d'alumine et qui avait déjà travaillé dans une usine où le genre de cuves européennes était en opération, fut donc délégué par la Compagnie à cette occasion. Il revint enchanté du pays des toreros, des sombreros et des mantilles.

Record de sécurité sans précédent aux usines de l'Alcan d'Arvida

Les employés des usines de l'Alcan à Arvida, viennent d'enregistrer un autre succès dans le domaine de la sécurité. Le 31 décembre, ils complétaient un second mois d'affilée sans accident occasionnant perte de temps, totalisant ainsi 2,000,000 d'heures de travail.

C'est la première fois dans l'histoire des usines d'Arvida qu'un tel exploit est réalisé. Le directeur du service de la santé, M. Louis-Philippe Daigle, soulignait, à la suite de ce succès, qu'on pouvait affirmer que plus

que jamais, la sécurité est l'affaire de chacun à l'intérieur des usines.

Il en a profité pour féliciter tous et chacun de leurs efforts soutenus en vue de maintenir un haut standard de sécurité au travail.

"Maintenant que nous avons terminé l'année sur une note encourageante, de conclure M. Daigle, essayons d'entreprendre la nouvelle dans le même esprit. Rappelons-nous qu'elle ne pourra être heureuse à moins que la sécurité domine."

sommaire

ACTUALITES économiques, page 15
ARTS, page 14
CINEMA, pages 16 et 17

EDITORIAL page 4
ENGLISH Section, pages 20-21
HORIZONS féminins, pages 6-7

LES LECTEURS écrivent page 5
PETITES ANNONCES page 19
SPORTS pages 22-23-24

EN TRAVERSANT LES PONTS

Les commissaires d'écoles d'Alma ont suggéré à leurs collègues des commissions scolaires de la région de faire front commun pour demander au ministère de l'Éducation de revenir à l'ancienne formule des congés de Noël et de Pâques.

Le conseil municipal d'Alma a retenu les services de Me Marcel Simard, comme conseiller juridique, pour une autre année, au salaire de \$7,000. Le conseiller Maurice Paradis a rappelé que pendant les six ans qui ont précédé la fusion d'Alma, les quatre villes avaient dépensé en moyenne \$7,000 par année pour services légaux.

Le contrat d'engagement du conseiller juridique d'Alma couvre tout travail de consultation, à l'exception des parutions en cours lors de procès ou causes et à Québec, au comité des bills, pour les amendements à la charte de la ville.

Les membres du conseil d'Alma ont convenu de confier aux avocats d'Alma autres que le conseiller juridique les causes de perception de comptes.

Québec a établi à \$222,000 le coût accepté pour fins de calcul de subventions provinciale et fédérale de l'Édifice de la Confédération. Ces subventions seront donc de \$148,000. Comme on reconnaît une valeur de \$18,000 au terrain, Alma n'aurait qu'à déboursier la différence, soit \$56,000.

Comme le maire d'Alma n'a pas terminé ses négociations avec le futur gérant de la ville, on n'en a pas révélé l'identité, à l'assemblée de janvier, lundi soir.

Le "Club 54" d'Isle-Maligne, à Alma, a organisé sa onzième soirée de la veillée du Nouvel-An, cette année, toujours à la salle municipale de l'endroit. Un buffet canadien servi par Goderre terminait la rencontre.

L'ingénieur consultant qui a travaillé sur le projet de réservoir de l'aqueduc d'Alma devra rencontrer les membres du conseil pour expliquer pourquoi l'une des quatre options qu'il avait proposées ne peut être choisie. Il en résulterait une construction non-satisfaisante.

Les membres de la Commission scolaire régionale du Lac ont choisi le bureau d'architectes Gravel et Gravel en vue de la préparation des plans de construction prévues dans le plan d'équipement accepté par le ministère de l'Éducation, au centre principal d'Alma.

Le greffier d'Alma, M. Paul Tremblay, a remis aux membres du conseil un dossier complet des procès verbaux de l'année '65, y compris les textes des règlements. Ceci permettra aux nouveaux élus de novembre de se mieux placer dans le contexte qui a précédé leur élection.

M. Vincent Lévesque sera du Club des 25 de Sagterms

M. Vincent Lévesque vient de se voir admettre au sein du Club des 25 ans de la Compagnie Saguenay Terminals de Port-Alfred. Il a débuté en 1940 pour cette entreprise à titre d'apprenti électricien pour devenir, sept ans plus tard, chef électricien.

Marié à Mlle Cécile Desbiens, la famille compte un enfant, Vincent junior. Le nouveau membre du Club des 25 de Sagterms est bien connu pour sa participation active aux différents organismes de sa ville.

Fondateur du club de curling de Port-Alfred, il fut également le premier président du Club Port-Alfred Inc. Il est un ancien arbitre de la ligue J.K.L.S. et de la Ligue sénior du Québec. Ex-président des anciens élèves des Frères des Ecoles chrétiennes, il est vice-président de la Croix-Rouge de la

Baie des Hahas dont il a déjà reçu une décoration. M. Lé-



vesque est aussi cérémoniaire de district pour les Chevaliers de Colomb.

M. Ths-Ls Tremblay est décédé à l'âge de 70 ans



M. Thomas-Louis Tremblay, domicilié au 104 de la rue Maisonneuve à Jonquière, est décédé le premier de l'An, à l'hôpital Notre-Dame-de-l'Assomption, à l'âge de 70 ans et 7 mois. M. Tremblay était un retraité de l'Alcan depuis la fin de février 1960 où il avait travaillé 22 ans et 183 jours, à titre de menuisier-charpentier.

M. Tremblay, dont l'épouse née Alice Chrétien, était décédée, laisse trois enfants : MM. Jean-Baptiste et Christian Tremblay, de Montréal; Mme Gérard Simard "Ursule" d'Ottawa et six petits-enfants. Il laisse aussi ses trois frères : MM. Joseph Tremblay de London, Ont.; Arthur Tremblay, de Montréal; Edouard de Jonquière, et deux soeurs: Mme Vve Jean-Baptiste Simard, de Jonquière; et la R. M. Marie-de-Ste-Ursule (Marie-Blanche), Antonienne de Marie, de Chicoutimi. M. Tremblay était aussi l'oncle de MM. Bernard Chrétien et Sylvain Chrétien, tous deux employés aux usines de l'Alcan d'Arvida.

Les funérailles ont eu lieu ce matin, 5 janvier, à 10h. en l'église St-Raphaël et l'inhumation au cimetière de Jonquière.

Aux membres de la famille de M. Tremblay, Le Lingot présente ses sincères condoléances.

Remerciements

Mme Claude Arseneault et les membres de sa famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. Claude Arseneault.



M. ROLAND DUPUY assume, depuis le 1er janvier, la fonction de directeur commercial de la compagnie de téléphone Bell pour le district Saguenay-Lac St-Jean.

Nouveaux marguilliers à la Baie

BAGOTVILLE — Voici la liste des nouveaux marguilliers dans le secteur de la Baie des Hahas. Il importe de signaler que seule la paroisse Saint-Marc de Bagotville a élu deux femmes: Mmes Hermas Bonneau et Camille Tremblay; les quatre autres sont: MM. Aurèle Tremblay, Fernand Simard, René Desgagné et Jean-Baptiste Hudon.

A Saint-Alphonse: MM. Edgar Tremblay, maire de la paroisse, Henri-Paul Tremblay, Jules Lavoie, Romuald Gobeil, Raymond Chantal et Oscar Tremblay.

A Saint-Edouard: MM. Bertrand Legendre, Armand Gravel, Alcide Jean, Philippe Potvin, Léo St-Pierre et Xavier Sergerie.

A Saint-Alexis: MM. Philippe Bouchard (Notre-Dame), Edmour Lavoie, Nicolas Tremblay, Ange-Marie Thibeault, Adrien Simard et Gabriel Gagnon.

L. J. FORGET & CIE LTEE CO. LTD.
EST. 1873
Montreal Stock Exchange — Canadian Stock Exchange
Investment Dealers Association of Canada
Service automatique de cote et ligne directe avec Montréal et Toronto.
(GEORGES COLPITTS, GERANT).
Tél.: 547-9301
103, rue St-Pierre (Edifice Terminus d'autobus) JONQUIERE

AVOCAT-LAWYER
406 Mellon, Arvida
ROMUALD ROY, B.A., L. LL
Tél.: Bur. 548-8284 ou 548-8285
Rés.: 548-8164

SALLES DE RECEPTIONS
pour mariages, banquets, clubs sociaux, reunions familiales, etc.
Venez avec votre famille ou vos amis prendre un repas au son d'une musique douce.
AUBERGE DU ROYAUME
(Halfway Inn)
aux limites d'Arvida

VOITURES USAGEES
GARANTIE "DEPENDABLE"
AUBAINES DE LA SEMAINE
CHRYSLER '65 4 portes, sedan \$3,095
PONTIAC '64 Sport Parisienne, convertible \$2,895
PONTIAC '65 4 portes, sedan \$2,395
DODGE '65 4 portes, sedan \$2,350
FORD '64 4 portes, sedan \$1,750
CHRYSLER CANADA LTD. N'ATTENDEZ PAS VENEZ NOUS VISITER
GARAGE MUNGER LTEE
370, St-Dominique 542-4505 Jonquière
Distributeur de CHRYSLER — VALIANT — DODGE — IMPERIAL — SIMCA



M. Armand Plouffe



M. Lorenzo Lessard



M. Robert Harvey

Nominations au Chemin de fer Alma et Jonquière, à Alma

ALMA — Le directeur adjoint de l'exploitation à la compagnie Alma et Jonquière, M. Sylva Gagnon, vient d'annoncer les nominations suivantes qui ont pris effet le 1er de l'an, au département de la comptabilité du fret.

M. Armand Plouffe a été nommé chef vérificateur et agent des réclamations. Dans la même équipe, M. J.-Lorenzo Lessard est devenu vérificateur des comptes de fret et M. Robert Harvey, agent adjoint des réclamations. M. Albert Shea est devenu analyste des taux de fret.

L'Alma et Jonquière est une des deux entreprises de chemin de fer du groupe Alcan au Saguenay; avec sa jonction aux Chemins de fer nationaux, près de Hébertville-Station, l'Alma et Jonquière assure le service de fret aux deux grandes industries d'Alma, l'usine Alcan et la papeterie Price ainsi qu'aux commerces et petites entreprises du secteur d'Alma.



M. Albert Shea

M. J.-E. Houde à un comité de la Croix de Lorraine

Alma — M. Joseph-Eugène Houde, directeur des services du personnel et de la comptabilité aux Forces Motrices du Saguenay, à Alma, vient d'être nommé sur le comité des contrats et règlements du Comité provincial de défense contre la tuberculose. Outre M. Houde, ce comité est composé de M. R.-C. Scrivener, un vice-président de la Compagnie Bell au poste de président, du Dr Ro-



land Guy, de Montréal, de M. Marcel Vachon, directeur exécutif du comité provincial et du Dr Fernand Moisan, président du comité de l'éducation.

Le comité des contrats et règlements est chargé particulièrement de surveiller les relations entre le comité central et les comités locaux et de contrôler l'acheminement des dons faits aux oeuvres de l'organisme et du produit de la vente des Timbres de Noël.

Entente intervenue à l'Hydro-Québec du Saguenay

Chicoutimi — Le Syndicat national des employés de la Compagnie électrique du Saguenay (maintenant Hydro-Québec du Saguenay) et la direction de cette entreprise viennent de signer une entente en vue du renouvellement de la convention collective de travail qui a expiré le 10 avril dernier.

Le nouveau contrat, d'une durée de 17 mois, prendra fin le 31 décembre 1966. Il comporte pour chaque employé une augmentation hebdomadaire moyenne de \$8.32 à compter du 30 décembre, rétroactive au 1er août 1965 et une autre augmentation additionnelle de \$2.71 à compter du 10 avril 1966.

De plus, les 106 employés syndicaux reçoivent un montant forfaitaire de \$80 et \$125 selon qu'ils sont employés de bureau ou de métiers, pour la période s'étendant du 10 avril 1965 jusqu'au 1er août 1965.

Plan de pension

Les employés bénéficient également d'un des meilleurs plans de pension au Canada. En effet, ils recevront à 65 ans un crédit de rente de 2¼ pour cent du salaire moyen des cinq années les mieux rémunérées pour chaque année postérieure au 31 décembre 1965, le maximum ne devant pas excéder 80 pour cent du salaire moyen. Voici un exemple: un employé qui aura participé au régime de retraite pendant 35.5 ans et dont le salaire aura été de \$8,000 par année pendant les

cinq meilleures années recevra une pension annuelle à 65 ans de \$6,400 plus la pension de vieillesse \$900, soit un total de \$7,300.

La nouvelle convention prévoit également la mise en application d'un nouveau système d'évaluation des tâches; la rémunération à taux et demi pour tout travail accompli en dehors des heures régulières de travail et à l'occasion des jours fériés; l'addition de trois jours fériés additionnels pour les employés de bureau et un jour pour les employés de métiers et enfin une clause prévoyant qu'aucun employé salarié, embauché avant le 1er janvier 1965, ne sera licencié pour cause de changements technologiques ou de changements dans le système administratif de la Compagnie.



M. MAURICE FORTIN, comptable à l'usine Alcan d'Isle-Maligne, représentant le quartier Alma-nord au conseil municipal d'Alma depuis octobre 1960, a été nommé maire suppléant pour les trois premiers mois de 1966.

Nouvelles minutes

Un projet prioritaire

PORT-ALFRED — Selon M. Paul Langlois, député de Chicoutimi à la Chambre des Communes, la construction de l'aérogare de Bagotville est un projet prioritaire. Dans une lettre qu'il vient d'adresser à la Chambre de commerce de Port-Alfred, M. Langlois exprime l'espoir que ce projet pourra être réalisé dans un avenir rapproché.

Une rencontre

ARVIDA — Les édiles d'Arvida rencontreront en janvier le Commissariat industriel et commercial de la ville au sujet d'un projet d'établir un parc industriel.

Opposition partielle

KENOGAMI — La résolution de la ville de Chicoutimi s'opposant à la requête de la compagnie de Transport Régional du Saguenay pour l'augmentation de ses tarifs ne sera que partiellement supportée par la ville de Kénogami. Cette dernière fera pression auprès de la Régie des transports mais refusera de participer à une opposition légale.

Emprunt de \$487,000

PORT-ALFRED — La municipalité de Port-Alfred pourra contracter des emprunts temporaires pour un montant n'excédant pas \$487,000. Ces emprunts, selon la Commission municipale de Québec seront remboursables comme suit: 1.) \$140,000 en attendant le produit de la vente des obligations à être émises sous l'autorité du règlement numéro 327; 2.) \$347,000, sur réception de subventions relativement aux travaux prévus au règlement 327 et exécutés dans les cadres du programme d'encouragement des travaux d'hiver dans les municipalités.

Comité féminin

ARVIDA — Les membres du Conseil d'administration de la SSJB du diocèse de Chicoutimi viennent d'adopter une résolution pour appuyer le projet de création d'un "comité féminin provincial" suggéré par la SSJB du diocèse de Rimouski. Tout comme cette dernière, la SSJB du diocèse de Chicoutimi s'élève contre "un certain groupe d'hommes qui veulent perpétuer l'infériorité de la femme par la formation ou la prolongation de comités féminins séparés."

Construction d'un viaduc

ROBERVAL — Deux villes de la région sont du nombre des sept municipalités du Québec dont les projets de travaux ont été approuvés par le ministère des Affaires municipales. Une somme de \$12,612 est prévue pour la construction d'un viaduc sur la rue Scott à Roberval et le déménagement d'un édifice pour l'aménagement éventuel d'un centre des Arts. Quant à la ville de Bagotville, une somme de \$20,000 est prévue pour l'élargissement de la rue Bagot.

Le ministre approuve le plan

PORT-ALFRED — Dans une lettre adressée au maire Laurier Simard, M. Joseph Bonneau, secrétaire-trésorier de la Commission scolaire régionale du Saguenay, informe les autorités municipales de l'acceptation que vient de donner l'honorable Paul Gérin-Lajoie au projet de plan d'équipement de la C.S.R.S. Dans le secteur de la Baie, ce plan est le suivant: a) Rendre le campus de l'école de métiers de Port-Alfred polyvalent pour 2,200 élèves; b) Construire une école polyvalente à l'Anse Saint-Jean pour 300 élèves du 1er cycle.

Fin des fêtes

ST-FELICIEN — La municipalité de St-Félicien a mis un point final aux fêtes qui ont marqué l'année de son centenaire en rendant un hommage spécial aux organisateurs, au cours de soirées tenues aux écoles Pie XII et Hébert. Un tableau a été remis à cette occasion au président des fêtes, le Dr Camille Julien.

M. R. Bélanger, maire suppléant

PORT-ALFRED — Le conseiller Roland Bélanger vient d'être nommé maire suppléant de la ville de Port-Alfred pour les prochains trois mois. Il succède au conseiller Clément Gravel dont le mandat était terminé.

Intersection Mélançon-Bergeron

ARVIDA — L'angle trop aigu dont on se plaignait à l'intersection Mélançon-Bergeron dans la paroisse St-Mathias à Arvida sera adouci. A la séance du conseil, récemment, les édiles ont décidé de payer la somme de \$100 pour l'acquisition d'une lisière de terrain de 390 pieds carrés afin d'arrondir le coin. Ces travaux ne seront entrepris qu'au printemps. Le conseiller Gérard Pelletier avait soumis à la ville ce projet d'amélioration, il y a déjà quelques années.

Pourquoi condamner les autres sans procès, vous qui refuseriez de subir le même sort?

Certaines personnes ont la manie de devancer ou d'empirer les mauvaises nouvelles. Le mot "accusé", par exemple, ne veut pas dire "condamné". Pourtant, combien de gens attendent la fin d'un procès pour répéter à tout le monde que tel ou tel individu est certainement coupable, alors qu'il n'a pas encore reçu sa sentence? Nul n'aimerait être condamné sans procès; pourquoi donc deux poids deux mesures lorsqu'il s'agit de juger les autres?

Mais cette manie est encore plus préjudiciable quand on part d'un cas isolé pour mettre en doute l'intégrité de tout un groupe.

Et c'est précisément ce qui s'est passé à Jonquière; Parce qu'un membre de la Sûreté municipale est accusé de complicité dans un vol (non pas condamné, mais accusé), on ne se gêne pas en certains milieux pour laisser entendre qu'il pourrait bien y en avoir d'autres dans le même cas.

Comme résultat: Lorsqu'un policier en devoir signale une infraction, il reçoit parfois un commentaire de ce genre: Vous feriez bien mieux de vous occuper des bandits que de perdre votre temps à importuner les honnêtes citoyens.

Et la situation est à ce point déplorable que les policiers de Jonquière

re souhaitent qu'une enquête vienne au plus tôt redorer leur blason.

D'ailleurs, il n'est jamais bon de trop généraliser. Dans le même corps de police, n'y a-t-il pas un membre qui vient d'être l'objet d'une promotion foit enviable comme directeur de la Sûreté municipale de Chicoutimi?

Que ce soit à Jonquière ou ailleurs, la police a un rôle de première importance à jouer, celui d'éloigner les criminels de la municipalité, de protéger les individus et leurs biens contre les attentats, les vols, les crimes de toutes sortes. Mais, pour être efficaces, les gardiens de la paix ont besoin de la collaboration et de la compréhension de ceux qu'ils sont appelés à protéger.

C'est le juge Marcel Létourneau, de la Cour municipale de Québec, qui déclarait, il y a quelques jours à peine: "Les responsabilités du constable sont de participer au bon ordre de la société, de protéger les honnêtes citoyens et d'aider à réhabiliter les délinquants. Il ajoutait aussi qu'on doit cesser de se représenter le policier sous une image faussée, sous son rôle exclusivement répressif, alors que ce dernier est d'abord un protecteur et un collaborateur. "Avons-nous pensé, disait le juge, à quels désordres nous descendrions si les policiers n'étaient pas là pour accomplir leur tâche?"

Si les patrons voulaient s'unir

Les employeurs du Québec et de la région ont, en théorie, des associations susceptibles de les représenter en tant que corps intermédiaire. En fait, ils en ont tellement qu'il faut frapper à des centaines de portes pour connaître l'opinion patronale d'une façon valable.

On avait cru, en 1965 notamment, que le Conseil du patronat grouperait des représentants d'organismes patronaux, c'est-à-dire les entrepreneurs, les hommes d'affaires, les industriels, etc., alors que l'Association professionnelle des industriels réunirait, pour sa part, les employeurs pris individuellement.

Serait-ce la formule la plus logique? Y en a-t-il une autre de plus adaptée? Peut-être.

En dépit des efforts répétés des dirigeants de l'API, on n'a pas réussi à former le mouvement représentatif par excellence. On a même vu, dans le passé, des journées d'étude à l'intention des membres de l'API de la province de Québec qui ne groupaient que 75 personnes!

A qui la faute? A l'administration qui ne laisse pas assez de travail aux membres pour les intéresser? Aux membres qui font preuve d'une apathie désarmante?

A l'heure actuelle il s'élabore petit à petit une législation sociale nouvelle qui ne ressemblera plus jamais à celle des générations d'antan. Et lorsque cette législation aura pris place dans les décrets, les arrêtés ministériels, le code du travail ou dans la jurisprudence en général, il sera trop tard pour protester. Certaines lois sont désuètes depuis plus d'un siècle, mais elles sont encore là, en blanc et noir, dans notre code. Si les patrons se fient sur les protestations après coup pour avoir droit au chapitre, ils risquent fort de manquer le bateau ou d'attendre un autre siècle pour être entendus.

Il n'est jamais trop tard pour s'occuper de ses affaires. Avec tant d'autres, souhaitons que 1966 soit l'année où les patrons de tous les milieux décideront de se serrer enfin les coudes.



Appel de Dieu, réponse de l'homme

On croit peut-être que les vocations sont à la baisse. Apparemment, il n'en serait rien. La moisson de l'Eglise trouve toujours son quota d'ouvriers, nous disent ceux qui s'occupent du recrutement des vocations religieuses.

Un message dont on entendra sans doute parler le 9 janvier dans plusieurs de nos églises et dont l'auteur est M. l'abbé Edouard Villeneuve, du Centre diocésain de la pastorale des vocations, rappelle certaines vérités de base au sujet des vocations. En voici la teneur:

Quelle que soit la forme que prend une vocation, elle est toujours un appel de Dieu, une réponse de l'homme.

Le Christ a choisi ses apôtres. Il ne les a pas choisis au hasard. Il passa, dit St-Luc, la nuit en prière.

Lorsqu'il fit jour, il appela auprès de Lui ceux qu'il voulait.

Jésus ne les a appelés qu'après avoir longuement prié. Son choix ne relève pas de la fantaisie ou d'une préférence personnelle, ou d'une sympathie toute spontanée.

Lazare fut un ami du Christ, il n'a pas été choisi comme apôtre.

Le choix de Jésus se réfère à la volonté de son Père. L'apôtre est un homme désigné par Dieu.

Tous les hommes sont appelés par Dieu à entrer dans l'Eglise et à devenir des élus.

Une VOCATION est avant tout un appel de Dieu et un don gratuit de sa condescendance.

le lingot

Journal hebdomadaire publié par le Service des relations publiques de l'ALUMINIUM DU CANADA, LIMITEE, à Arvida, imprimé par Le Progrès du Saguenay Ltée, 316 ave Labrecque, Chicoutimi, pour les employés de l'industrie de l'aluminium dans les comtés de Chicoutimi, Lapointe, Lac-St-Jean et Roberval. Abonnement: \$3.00 par an. Membre de l'Ass. des hebdomadaires de langue française du Canada. Dix-huit fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Gérant: Claude Nadeau 548-6876
 Rédacteur: Ludovic-D. Simard 548-6876
 Secrétaire à la rédaction: C.-A. Carrier 548-6834
 Chef de la publicité commerciale: Claude Nadeau 548-8875
 Chef des nouvelles: Gaston Ouellet 548-6834
 Rédactrice des pages anglaises: Mrs. J. Deutschman 548-6696
 Rédactrice des pages fém.: Mme Jeanne St-Gelais 548-6538

BUKKAUX SITUÉS A ARVIDA, 347 rue Davis, C. P. 310
 ALMA, 67 rue Sacré-Coeur, tél.: 662-3080
 CHICOUTIMI, tél.: 548-6834

Le ministère des postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire, et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

A travers le monde, ils poursuivent leur carrière à l'Alcan

Nombreux sont les employés qui, après avoir fait un stage avec l'Alcan dans la région, poursuivent ensuite leur carrière au sein de l'une ou l'autre des installations de l'Aluminium Limited à travers le monde. D'autres employés, qui avaient commencé leur carrière ailleurs, viennent maintenant nous prêter main-forte. En voici quelques exemples, tirés des récents mouvements du personnel des cadres:

Mme Nancy Gaunt, qui rédigea durant quelques années la section anglaise du journal Le Lingot, prend charge d'un nouveau service de communications avec les employés à l'Aluminium Fiduciaries Limited, à Montréal. Elle est aussi rédactrice en chef du Compass et responsable des autres publications de Fiduciaries.

M. S. M. Patterson, qui travailla sept ans aux usines d'Arvida, revient à Montréal après avoir passé plusieurs années à l'Alcan Jamaica Limited; il était, depuis 1960, directeur de l'usine de Kirkvine. Il sera à partir de janvier membre des ingénieurs-conseils de l'Aluminium Works, une filiale d'Aluminium Limited.

M. J. C. Savage, qui commença sa carrière aux usines Alcan d'Arvida, sera le nouveau directeur de l'usine de Kirkvine en Jamaïque. Il était jusqu'à sa récente nomination surintendant général à la Demerara Bauxite Company en Guyane-Britannique.

M. A. R. Love, qui commença

aussi sa carrière à l'Alcan d'Arvida en 1951, succède à M. Savage comme surintendant général à la Demerara Bauxite.

M. L. K. Mowbray, autrefois à l'Alcan d'Arvida, est maintenant au service de Demerara Bauxite Company, Limited, après avoir fait un stage à Genève et à Kitimat.

M. R. G. Kemp, autrefois d'Arvida, devient membre du personnel des services techniques de la Division de la production au siège social de l'Alcan à Montréal, à titre d'ingénieur des mises au point.

M. J. L. Burrows permute au Département général de métallurgie, au siège social de l'Alcan à Montréal. Il était chef métallurgiste aux usines Alcan d'Arvida depuis 1958.

M. G. K. Clement, qui occupa diverses fonctions à l'Alcan d'Arvida de 1946 à 1960, permuta alors à l'usine de Kingston en qualité de surintendant au département de l'extrudage. Il vient d'être nommé gérant de la section des produits profilés au même endroit.

M. S. Schultz permute à l'Al-

uminium of Nigeria Limited. De 1954 à 1962, il travailla comme ingénieur à l'Alcan d'Arvida. A son retour du Centre d'études industrielles de Genève, il fut assigné à l'Alcan de Kingston jusqu'à sa dernière nomination.

M. C. W. Dumka sera surintendant à l'usine de la Newfoundland Fluorspar. Il fit un stage à l'Alcan d'Arvida de 1951 à 1953 et travailla ensuite à Kitimat et à Beauharnois.

M. G. W. Mears devient surveillant des laboratoires à l'Aluminium Corporation à Oswego. Il a travaillé à Arvida au laboratoire de spectrographie de 1947 à 1954.

M. Jan Stein, de la Division de l'analyse des opérations aux usines Alcan d'Arvida, quittera la région en février pour aller poursuivre sa carrière à l'Alcan de Kitimat.

M. D. A. Findlay, de la Division de l'exploitation hydroélectrique de l'Alcan à Shipshaw, est maintenant à l'Alcan d'Arvida.

M. J.-A. Richard, de l'Alcan de Beauharnois, fait maintenant partie de l'équipe Alcan d'Isle-Maligne à Alma.

M. J. Rivard, qui travaillait à l'Alcan de Kingston, permutait récemment à l'Alcan d'Isle-Maligne.

Le Dr G. Boudreault, réélu président du bureau médical

Chicoutimi — Les médecins faisant parti du bureau médical de l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi ont tenu leur assemblée annuelle.

Au cours de cette assemblée, il y eut élection des membres de l'exécutif pour l'année 1966. Les médecins qui y ont siégé au cours de l'année qui vient de s'écouler, ont tous été réélus pour un nouveau mandat. Ce sont les Drs Gérard Boudreault, président, Emile Simard, président ex-officio, Gérard Leblanc, premier vice-président, Dollard Larouche, deuxième vice-président, Joseph Bruneau, secrétaire et Claude Bergeron, trésorier.

Au cours de la même assemblée, le bureau médical a élu son délégué au conseil d'administration de l'hôpital. Le Dr Alphée Lessard qui siégeait sur ce conseil, a été confirmé dans ses fonctions pour un second mandat.

Jean GAUDREULT D.C.
Membre du Collège des
Chiropraticiens
Le jour: Lundi au vendredi
Le soir: Lundi et vendredi
Bur.: 31 ouest, Racine
(Edifice Perron — Chicoutimi)
Tél.: 543-4394
Rés.: tél.: 549-1231

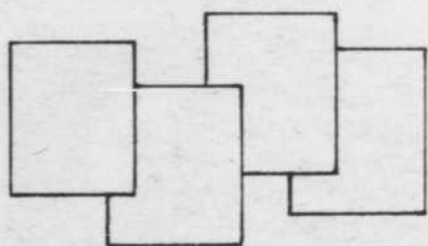
Dr Louis-H. Boivin
Optométriste
EDIFICE DES POSTES
ARVIDA
Tél.: 548-4022

RECHERCHE !



Parce qu'il vend ses meubles et accessoires électriques à trop bon marché.

**N'hésitez pas
consultez
MARCEL MALTAIS,
MEUBLES**
72^a, Ste-Famille
KENOGAMI
547-9356
547-9357



échos de la place DAVIS

Les revenus anticipés de la Commission des Loisirs d'Arvida pour 1966 seraient de \$81,800 et les dépenses: \$136,551; déficit à l'horizon de \$54,751.

0-0-0

Les édiles d'Arvida devaient consacrer la journée d'hier, 29 décembre, à l'étude des prévisions budgétaires.

0-0-0

Depuis le 16 décembre, la Banque Royale a haussé son taux d'intérêt de 5% à 6% dans le cas des emprunts effectués par la ville d'Arvida. Pour cette raison, les conseillers ont suggéré de vérifier quel serait le taux d'intérêt dans les autres banques de la ville.

0-0-0

C'est décidé: on adoucira le détour à l'intersection des rues Mélançon et Bergeron, mais les travaux ne figurent pas au programme d'hiver.

0-0-0

Tout semble indiquer que le nouveau centre d'arts de la Commission des loisirs à l'école annexe St-Philippe facilite l'éclosion d'une floraison de peintres, incluant même le conseiller J.-A. Théberge.

0-0-0

La ville d'Arvida va exercer un contrôle plus serré sur l'embauchage non justifié de la

main-d'oeuvre non arvidienne pour l'exécution des travaux d'hiver.

0-0-0

Il semble que des menuisiers détenant une carte de compétence seraient mis à pied au profit de menuisiers des autres localités. L'affaire est référée au gérant. A l'avenir, on demandera une liste hebdomadaire des travailleurs, mentionnant le nom, le lieu de domicile, l'occupation et le statut familial.

0-0-0

Sans aller jusqu'à l'opposition légale en bonne et due forme, la ville d'Arvida demandera à la Régie des transports de tenir compte de l'intérêt des citoyens lors de l'étude de la requête de hausse de tarifs présentée par les autobus du Transport régional du Saguenay.

Jacques Dallaire vous offre cette semaine en spécial :

PONTIAC '65
Parisienne, convertible, custom sport, servo-freins, servo-volant, radio, automatique, V-8, tout équipée. **\$3,550**

PONTIAC '64
Parisienne, servo-freins, servo-volant, radio, V-8 automatique, sedan 4 portes, tout équipée. **\$2,650**

OLDSMOBILE '64
"Jetstar 88", servo-freins, servo-volant, radio, sedan 4 portes. **\$2,650**

VAUXHALL VIVA '64
De Luxe, modèle coach en spécial. **\$1,150**

Ces voitures sont munies d'un chauffe-moteur, d'une chaufferette intérieure et de deux pneus d'hiver.

VENEZ CONSULTER NOS PRIX.

Nos vendeurs Jacques Dallaire et Richard Beaulieu.

Garantie "Goodwill" OUVERT tous les soirs jusqu'à 9 h.

**Richard
BEAULIEU
Auto Ltée**

548-5561 - 548-8207
Rivière Deschênes
ARVIDA

**TOUT POUR LE BUREAU
RAOUL BLACKBURN, LIMITEE**
350, Avenue Bégin, CHICOUTIMI
Systèmes comptables - Machines - Ameublements
Décoration
Tél.: 549-1244

Pour une très
courte période...
Vous pouvez vous
offrir le luxe
des draps
Tex-Made
aux prix
modiques de la
vente de blanc.

AU CANADA, LES LITS LES MIEUX GARNIS S'HABILLENT DE

DRAPS
TEX-MADE

DOMINION TEXTILE COMPANY, LIMITED, MONTRÉAL

Soulignez la fête des Rois en présentant à vos invités une tarte à la crème de canneberges

Nous sommes d'accord qu'un repas des fêtes sans canneberges est impensable. Ces dernières ont toujours été populaires avec la volaille mais on vous suggère pour la fête des Rois de préparer pour vos invités une délicieuse tarte à la crème aux canneberges.

La succulente garniture veloutée est faite d'un mélange de canneberges, de fraises et de crème fouettée. On la verse dans une croûte de miettes faite d'avance et on la laisse au réfrigérateur jusqu'au moment de servir.

Tarte à la crème aux canneberges (8 portions)

- 1 1/2 tasse de miettes de biscuits Graham
- 3 c. à soupe de cassonade
- 1/2 tasse de beurre fondu
- 1 tasse de confiture de canneberges (en conserves ou fraîche)
- 1 paquet (15 on) de fraises congelées, décongelées
- 1 enveloppe de gélatine
- 1/4 c. à thé de sel
- 1 c. à soupe de zeste d'orange râpé
- 2 c. à soupe de jus d'orange
- 1 demiard de crème à fouetter
- 2 c. à soupe de sucre

CROUTE — Amalgamer miettes de biscuits et cassonade dans une assiette à tarte de 9". Ajouter le beurre fondu et mélanger à fond. Presser le mélange uniformément sur le fond et les parois de l'assiette à tarte. Refroidir.

GARNITURE — Mesurer la confiture de canneberges dans une casserole; écraser les canneberges avec une fourchette. Incorporer les fraises non égouttées, le gélatine et le sel. Laisser reposer 5 minutes. Cuire sur feu doux, remuant sans arrêt, jusqu'à ébullition. Incorporer le zeste et le jus de citron. Refroidir jusqu'à ce que pris partiellement. Fouetter la crème, la sucrer; incorporer la crème fouettée à la garniture épaissie. Verser dans la croûte à tarte. Refroidir jusqu'à ce que pris. Au choix, saupoudrer le dessus de la tarte de noix de coco rôtie.

Cours de chapellerie

Le Cercle d'économie domestique d'Arvida en collaboration avec le Service d'éducation populaire organise des cours de chapellerie qui auront lieu à Arvida au début de la semaine prochaine. L'inscription pour ces cours aura lieu lundi, le 10 janvier à 7h.30 au local de la rue Simard. Ces cours seront donnés par Mlles Poirier et Légaré.



Délectable et rose comme un dessert des fêtes c'est une tarte où canneberges et fraises fraternisent dans un nuage de crème fouettée.

Les premiers nés saluent la nouvelle année

Au début de chaque nouvelle année, les hôpitaux accueillent avec joie le premier né dans l'institution. Cette année, trois enfants, deux à l'Hôtel-Dieu St-Michel de Roberval et un autre à Chicoutimi ont salué la nouvelle année dès les premiers coups de minuit. Les deux bébés nées à l'hôpital de Roberval sont du sexe féminin. Il s'agit de l'enfant de M. et madame Fernand Tremblay, de Roberval; le poupon pesait à son arrivée six livres et 11 onces. C'est le quatrième enfant de Mme Tremblay. L'autre bébé née à l'hôpital St-Michel est celui de M. et madame Alphonse Savard, de Notre-Dame

de la Doré. C'est le premier enfant du couple Savard et elle pesait à sa naissance 8 livres et trois onces.

A l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi, le docteur Louis-Marie Lévesque a fait l'accouchement du premier né qui en l'occurrence est un garçon de 7 livres et 14 onces enfant de M. et madame Gilles Barrette (Nicole Bouchard), de Chicoutimi-Nord.

L'Hôtel-Dieu Notre-Dame de l'Assomption de Jonquière a accueilli son nouveau-né à une heure et 56 minutes le matin du premier de l'An. Le garçon de 8 livres et huit onces est le fils de M. et madame Napoléon Duchesne, de Jonquière.

Le premier nouveau-né à l'Hôpital général du Saguenay est le fils de M. et madame Bertrand Blackburn. Né le deux janvier à 9h. le soir, le poupon a été mis au monde par le Dr Jean Thibeault. Toutes nos félicitations accompagnent les heureux parents.

Parlons tissus par Mlle C. Arsenault

Quelle femme n'adore pas parler chiffon? Oui mesdames, lorsque vous êtes ensemble le sujet le plus discuté est évidemment la mode. C'est ainsi et c'est très bien.

Mais la base de la mode est ce qui compose vos vêtements, c'est-à-dire les tissus. Lorsque vous achetez quoi que ce soit vous devriez toujours vous renseigner sur le matériel qui compose l'objet en question.

Ces billets présentés par Mlle Claire Arsenault viseront à vous rendre service. Les dames intéressées à recevoir des articles sur les tissus pourront écrire à "Parlons tissus", C. P. 458, Montréal 3.

Horaire des cliniques

St-Charles Village

Lundi 10 janvier: Clinique de puériculture et d'immunisations D.C.T., polio, antivariolique, à l'Ecole, de 2 à 3h.

Jonquière

Mardi 11 janvier: au Centre Paroissial St-Dominique, de 2 à 3h.30.

Kénogami

Mercredi 12 janvier: à l'Hôtel de Ville, de 2 à 3h.30.

Jonquière

Mercredi 12 janvier: au sous-sol de l'Eglise, paroisse Ste-Marie, de 2 à 3h.

Kénogami

Jeudi 13 janvier: au sous-sol de l'Eglise, paroisse Ste-Cécile, de 2 à 3h.

Jonquière

Jeudi 13 janvier: Clinique antituberculeuse à l'Unité Sanitaire, 92, rue St-Denis, de 9 à 11h.45 et de 1h.30 à 3h.30.

Chicoutimi

Clinique antivénérienne tous les mardis entre 10 à 11h. a.m. Les personnes intéressées peuvent se présenter à l'Hôtel-Dieu St-Vallier par les portes externes et demander la clinique No-20.

Décès de Mlle Gracia Brassard

Jonquière —

Mlle Gracia Brassard est décédée lundi, le 3 janvier, à l'Hôtel - Dieu St-Vallier de Chicoutimi, à l'âge de 40 ans. Avant d'entreprendre des études en psychologie et en pédagogie à l'université Laval, elle consacra une dizaine d'années de sa vie à la J.O.C., qu'elle représenta au congrès international des Jeunes ouvrières catholiques à Bruxelles, à l'été de 1950.

Au sortir de l'université, Mlle Brassard fonda une école maternelle à Chicoutimi sous le nom de Le Petit chaperon rouge. A compter de 1961, elle fit partie du personnel enseignant, pendant trois ans, de l'institut Doréa, dans le comté de Huntingdon.

La défunte était la fille de feu Ephrem Brassard, ancien employé de l'Alcan et de Mme Ephrem Brassard et la soeur de Mmes Ernest Mérette (Gabrielle) de Kénogami et Léonard Côté (Blanche) de Jonquière, de la R. S. Marie-Thérèse de la communauté des Augustines, de M. Augustin Brassard, ancien député fédéral du comté de Lapointe, de MM. Sylvio et Raymond Brassard, de Jonquière.

Les funérailles ont eu lieu mercredi après-midi à l'église Ste-Marie de Jonquière. Le Lingot offre ses condoléances à la famille éprouvée.



UN CADEAU-SOUVENIR a été remis à Mlle Claudette Brindle à l'occasion de son départ pour la métropole. Mlle Brindle qui occupait jusqu'à aujourd'hui le poste de secrétaire pour la Compagnie des Chemins de Fer Roberval-Saguenay travaillera do-

rénavant au service des ventes à Montréal. On reconnaît sur la photo, dans l'ordre habituel, M. Wilfrid Barthe, Mme Pierre Chantal, Mlle Brindle et M. Georges Potvin.

Les ustensiles d'aluminium allient qualité, cuisson uniforme et économie

Près de 18,000 Canadiens et leurs familles, soit environ 75,000 personnes, vivent des chèques de salaires de l'Alcan et de ses sociétés affiliées. Leur prospérité dépend de la quantité d'aluminium Alcan qui se vend. Tout ce que chacun de nous peut faire pour stimuler les ventes de l'Alcan est à notre avantage à tous.

L'une des choses que nous pouvons faire, c'est d'apprendre quels sont les articles de qualité, dans les magasins, qui consistent au moins partiellement en métal Alcan, de les acheter nous-mêmes et de les recommander à nos amis. Parmi les marchandises que nous devrions être heureux d'acheter et de recommander, citons les ustensiles de cuisine qui portent les étiquettes "Wearever", "Mayfair" et "Supreme."

Meilleurs ustensiles

Depuis soixante ans et plus, les Canadiens qui s'intéressent à la cuisine savent que les meilleurs ustensiles de cuisson sont faits d'aluminium et que, sous ce rapport, la marque "Wearever" signifie qualité supérieure.

Parmi les avantages qu'offre l'aluminium dans la cuisine, nous pouvons en souligner deux en particulier: l'aluminium est un remarquable conducteur de la chaleur, qui répand uniformément la chaleur non seulement sur la surface inférieure des ustensiles mais aussi en hauteur sur les côtés, de sorte que les aliments cuisent avec uniformité; en outre, les ustensiles en aluminium absorbent la chaleur pour moins cher que ceux qui sont faits d'autres matières. L'aluminium coûte moins cher de combustible. Comme conducteur de chaleur, il est trois fois supérieur à l'acier recouvert de cuivre, neuf fois supérieur à l'acier inoxydable et 194 fois supérieur au verre.

Fini Teflon

Une récente amélioration apportée aux ustensiles d'aluminium rend ceux-ci encore plus intéressants pour les ménagères. L'intérieur en Teflon rend ces ustensiles faciles à nettoyer. Le Teflon est une matière plastique conçue par la compagnie Du Pont. Chimiquement, c'est une matière inerte qui ne réagit pas sous l'action des aliments, de l'eau et des détergents puissants. Avec le Teflon, plus besoin de graisse ou d'huile pour la cuisson, car cette matière plastique empêche les aliments de coller, même aux températures les plus élevées, de sorte qu'il n'est plus nécessaire de gratter ou de frotter l'intérieur des casseroles.

Supreme Aluminum Industries Limited — affiliée à l'Alcan — fabrique et vend des produits d'aluminium doublés de Teflon depuis la fin de l'an dernier et s'attend que sa production atteigne un total d'un million de pièces à la fin de 1965. Un assortiment complet d'ustensiles doublés de Teflon est disponible; ils portent les étiquettes "Wearever" ou "Supreme".

On peut les acheter séparément ou en services complets, les prix allant d'environ \$2.50 pour un plat jusqu'à environ \$50 pour un emballage complet de cinq pièces.

Ces articles "Wearever", "Mayfair" et "Supreme" doublés de Teflon se vendent partout au Canada dans presque tous les magasins à rayons et les quincailleries. Ils sont fabriqués d'aluminium Alcan et sont

appréciés par quiconque fait la cuisine (particulièrement les maris et les enfants qui veulent s'éviter la corvée du lavage des ustensiles).

Les produits "Supreme" en aluminium sont excellents. Nul employé de l'Alcan ne devrait hésiter à recommander aux marchands d'ajouter les marques "Wearever" et "Supreme" à leur étalage, non plus qu'à les recommander à leurs amis, soit pour usage à domicile ou comme cadeaux.

Si nous tous, de l'Alcan, et nos familles faisons l'impossible pour stimuler la vente des produits fabriqués avec de l'aluminium Alcan, nous pouvons constituer une formidable équipe de vente et collaborer appréciablement aux ventes de l'Alcan et de ses clients. Donc, il y va de notre propre intérêt de pousser la vente de marchandises telles que les ustensiles d'aluminium doublés de Teflon.



Les ustensiles en aluminium sont disponibles dans presque tous les magasins.



L'intérieur des ustensiles en Teflon les rend faciles à nettoyer.



Les marmites et poêlons sont aussi agréables à regarder.

mi, à M. Ghislain Vachon, fils de M. et madame Armand Vachon, d'Arvida.

xxx

A Noël ont eu lieu les fiançailles de mademoiselle Agnès Lavoie, fille de M. et madame Philippe Lavoie, de Valin, à M. Gilles Bergeron, fils de M. et madame Zotique Bergeron, d'Arvida.

Mariages

Le vingt-sept décembre a été béni en l'église St-Jacques d'Arvida le mariage de M. Martin Néron, fils de madame Marcellin Néron, d'Arvida, avec mademoiselle Louise Harvey, fille de M. et madame Herman Harvey, également d'Arvida.

xxx

Le lundi, vingt-sept décembre a été célébré en l'église St-Jacques d'Arvida le mariage de M. Clermont Bouchard, fils de M. et madame Joseph Bouchard, de St-Félicien, avec mademoiselle Huguette Roussel, fille de M. et madame Joseph Roussel, d'Arvida.

Fiançailles

A Noël ont eu lieu les fiançailles de mademoiselle Mary Meilleur, fille de M. et madame Henri Meilleur, de Winnipeg, à M. André Gobeil, fils de M. et madame Emile Gobeil, d'Arvida.

xxx

Le jour de Noël ont eu lieu les fiançailles de Mlle Christiane Houde, fille de M. et madame Joseph Aubé-Houde, de St-Jean-Eudes, à M. Claude Girard, fils de M. et madame Jean-Baptiste Girard, également de St-Jean-Eudes.

xxx

A Noël ont été bénies les fiançailles de mademoiselle Lise Arseneault, fille de M. et madame Henri Arseneault, d'Arvida, à M. André Gagné, fils de M. Joseph-Armand Gagné, également d'Arvida.

Le soir de Noël ont eu lieu les fiançailles de mademoiselle Claudine Gobeil, fille de M. et madame Emile Gobeil, d'Arvida, à M. Emilien Otis, fils de M. Paul-Emile Otis, de Jonquière.

xxx

Le cinq décembre ont eu lieu les fiançailles de mademoiselle Denise Boudreault, fille de M. et madame Philippe Boudreault, de St-Félicien, à M. Pierre Chalifour, fils de M. et madame C.-A. Chalifour, d'Arvida.

xxx

A Noël ont eu lieu les fiançailles de mademoiselle Paquerette Labrie, fille de M. et madame Léon Labrie, d'Arvida, à M. Jean-Paul Meunier, fils de M. et madame Victor Meunier, également d'Arvida.

xxx

Le trente décembre ont été bénies les fiançailles de mademoiselle Claire Fortin, fille de madame Louis Fortin, de Kénogami.

NAISSANCES

ST-MATHIAS

Jacqueline-Johanne, née le 23 décembre, enfant de M. et madame Aimé Sorensen (Aline Genest); parrain et marraine, M. et madame Robert Arseneault.

xxx

Pierre-Luc, né le 28 décembre, enfant de M. et madame Armand Fortier (Yolande Fortin); parrain, M. Pierre Simard, marraine mademoiselle Rita Fortier.

(Poils superflus)
MADAME
CLEMENT TREPANIER
diplômée
SALON ELECTROLYSE
ENR.
261, Racine — ARVIDA
Tél.: 548-4351

L'Économie

Les maîtresses de maison consciencieuses savent reconnaître les épargnes offertes par la publicité dans les journaux ou à l'étalage. Mais elles aiment également examiner de plus près ce qu'elles désirent acheter. Nous les comprenons. Comme seulement les aliments et les produits de la meilleure qualité arrivent à votre supermarché Steinberg préféré, alors "cette garantie" assure le client de la qualité du produit et de son prix raisonnable et ainsi l'achat sera satisfaisant. Maintenant, vérifiez les aubaines en montre dans ces deux pages et vous admettrez alors les réelles économies ainsi réalisées. Dressez-vous vite une liste d'achats et lors de vos prochaines emplettes chez Steinberg, vous trouverez toujours de formidables économies.

Et pour les maîtresses de maison à la page :

quelle agréable différence!



n'est pas un vain mot chez



Fèves au lard Clark, sauce tomate Un rabais de 7¢ Boîte 8 oz 10¢	Spaghetti Catelli, 4¢ de moins! Fromage et sauce tomate Boîte 8 oz 10¢	Soupe aux pois ou légumes Habitant Prête-à-servir! Boîte 8 oz 10¢	Desserts à la gelée Jell-O essences variées! Pqt 3 oz 10¢
Soupes Heinz variétés diverses prêtes à servir! Boîte 8 oz 10¢	Dîner macaroni au fromage Catelli, 6¢ de moins! Chaque paquet 10¢	Betteraves en dés de marque Snyder Qualité de choix! Boîte 20 oz 10¢	Navets en dés de marque Snyder Qualité de choix! Boîte 20 oz 10¢



PAIN BLANC

Big City, 5¢ de moins!
tranché, enrichi de vitamines!

Daté pour plus de fraîcheur! **2 PAINS 24 OZ 39¢** - Servez-le nature ou rôti!

Faites-en ample provision pour le congélateur à ce bas prix!

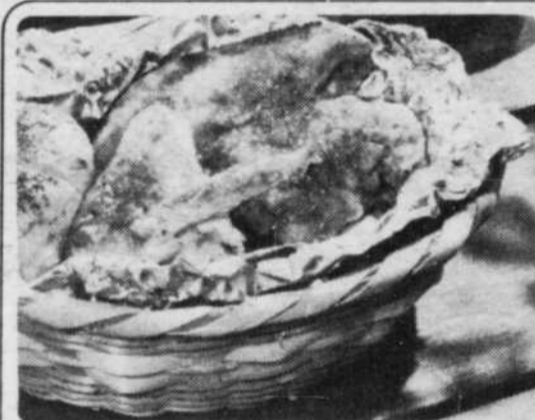
TARTE AUX RAISINS
 fraîche de Steinberg, 10¢ de moins!
 En spécial cette semaine! **39¢** Remplie de bons raisins!

Couronne à l'éradable ch. **55¢**
 grosse, de Steinberg!

Gâteau Fiesta En barre! **45¢**
 au butter scotch, de Steinberg, Chacun
 4¢ de moins!

25 timbres "PINKY" additionnels!
 Aucun coupon requis...
 lors de l'achat de l'une ou l'autre des pâtisseries Steinberg suivantes:
Pain aux dattes et noix 39¢
 frais du four de Steinberg

Donettes au sucre 24 par paquet **39¢**
 légères comme une plume, de Steinberg!



MORCEAUX FRAIS DE POULET

EN PANIER LA LB **.39**

CUISSES, pour des portions additionnelles! **53¢**
 LA LB

POITRINES préférées pour la famille! **59¢**
 LA LB

COTELETTES D'AGNEAU

importé, tendre, savoureux
 Côtelettes d'épaule en panier **39¢** LA LB
 Tray pack Steinberg Beef sausage **55¢** LA LB
 Bologna Saguenay **29¢** LA LB

Côtes de porc charnues et délicieuses

LA LB **69¢**

UN REGAL ECONOMIQUE!

Macaroni cuit frais du four de Steinberg

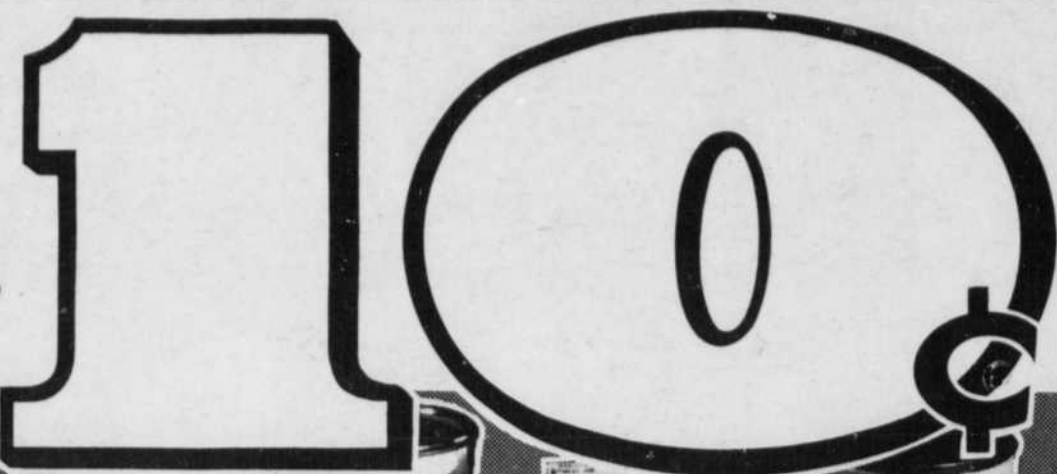
Cont. 12 oz **25¢**

POUR APPETITS ROBUSTES! CHAUFFEZ ET SERVEZ!

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: CIRC EN PATE vinyle de Simonts Grosse Bte 1 lb 83¢ Nul après le mardi 11 janvier 1966.	50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: DETERSIF Steinberg à mousse contrôlée Paquet de 8 oz \$2.49 9 lbs 6 oz Nul après le mardi 11 janvier 1966.	50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PATES CLARK congelés boeuf, poulet ou dinde 3 paquets 95¢ de 8 oz Nul après le mardi 11 janvier 1966.	50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: POULETS & FRITES congelé, McCain Paquet 93¢ 20 oz Nul après le mardi 11 janvier 1966.	50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: GRUAU RAPIDE Robin Hood pqt 46¢ 14 oz Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: RINCE-LESSIVE de marque Fleecy Boutelle 88¢ de 64 oz Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Biscuits Gray Dunn variés, choc, foncé ou au lait, ou biscuits de caramel au chocolat Pqt de 8 oz 45¢ Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BISCUITS WALKER Chocolate Chip Sac 1 lb seulement 49¢ Nul après le mardi 11 janvier 1966.
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BONBONS MORRIS caramels recouverts de choc, ou réglisse noire de grosille! Sac 12 oz seul. 39¢ Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BONBONS Educator Scotch ou Beer Chasers! Boîte 47¢ 9 1/4 oz Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PUREE DE TOMATE de marque Coronation 4 boîtes 70¢ de 6 oz Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SAUCE BARBECUE de marque V-H de 1 oz 58¢ 2 bouteilles Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: MARMELADE à l'orange Cottee Pot 31¢ 12 oz Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Un paquet (ou plus) COTELETTES d'épaule d'agneau en panier! Nul après le samedi 8 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PETONCLES Booth ou Rupert pré-cuits! Paquet 59¢ 7 oz Nul après le samedi 8 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PATE AU POULET Steinberg Familial! Chacun 85¢ Nul après le samedi 8 janvier 1966.
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PAPIER DE TOILETTE Facelle Royale Blanc ou rose! rouleaux en 74¢ 4 2 paquets Nul après le mardi 11 janvier 1966.		25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: DETERSIF LIQUIDE de marque Sunlight Bouteille 31¢ 12 oz Bouteille 59¢ 24 oz Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: NOURRITURE pour chiens de marque Society 4 boîtes 78¢ 16 oz Morceaux de boeuf ou foie! 4 boîtes 86¢ 16 oz Morceaux de poulet ou ragout! Nul après le mardi 11 janvier 1966.				

Pour que soient vôtres de nombreuses merveilles telles que jouets, meubles, appareils électriques ou photographiques et même articles de sport, consultez votre Catalogue de Cadeaux Pinky et amassez en grande quantité les timbres que vous offre votre supermarché Steinberg!

VENTE à



Macédoine de marque York qualité de fantaisie! Boîte 10 oz 10¢	Maïs en crème Doré, IDEAL qualité de fantaisie! Boîte 10 oz 10¢	Haricots verts coupés, marque York. qualité de fantaisie! Boîte 10 oz 10¢	Savon Jergens doux comme une lotion! 5¢ de moins! Format de bains! Chacun pour 10¢	Jus de tomates de marque Orchard King qualité de fantaisie! Boîte 10 oz 10¢	Mélasse Grand-Ma 5¢ de moins! De Fantaisie extra! Cont. 12 oz 10¢	Maïs en grains dorés, York qualité de fantaisie! Boîte 10 oz 10¢	Eau de javel concentrée, de Steinberg, 11¢ de moins! Bout. 32 oz 10¢
Carottes tranchées, Snyder, qualité de choix! Boîte 20 oz 10¢	Pois Idéal non classés qualité de choix! Boîte 10 oz 10¢	Pois et carottes de marque Ideal qualité de choix! Boîte 10 oz 10¢	Haricots jaunes de marque Kounty Kist coupés en diagonales! Boîte 10 oz 10¢	Moutarde préparée, de Kraft! piquante, succulente! Pot 6 oz 10¢	Sauce tomate riche, marque Hunt pour ragoûts, casseroles! Boîte 7½ oz 10¢	Brosse à dents Colgate pour enfants, formidable aubaine! Ordin. 29¢! 10¢	Tampons savonneux Brillo pour chaudières et poêlons! 5 par paquet 10¢

PROFITEZ DE CES AUBAINES

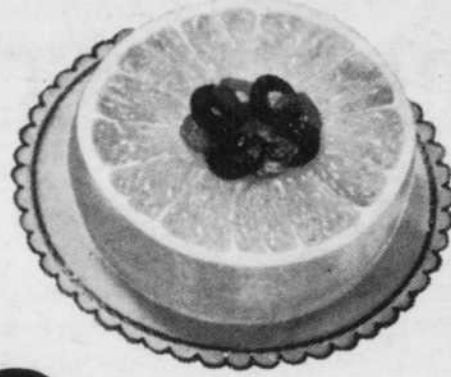
- Mélanges à soupe** LE PQT **10¢**
variés, Loney!
- Mousse de viande** BTE 3 oz **10¢**
variée, Puritan, 3¢ de moins!
- Sauce hot chicken** BTE 7 oz **10¢**
de marque Esta!
- Nourriture Pep** 2¢ de moins!
Boîte 16 oz **10¢**
pour chiens! Boeuf, poulet ou foie!
- Coco mallows** 16 biscuits par paquet **29¢**
frais de Steinberg!

SUCRE BLANC
GRANULE SURFIN

SAC 10 LBS **69¢** BAS PRIX!

Pamplemousses

juteux, sans pépins
sucré, chair blanche délicieuse
frais de la Floride ensoleillée!



10 PAR SAC POLY .59

GROS No 48! PELURE MINCE!

Tangerine fraîches

nouveaux arrivages de la Floride!
Le fruit qui se pèle en un tour de main!

1 douzaine par paquet **29¢** Grosseur No 210!
Pour casse-croûte ou dans la boîte à lunch!

Pommes de terre de table

Du N.-B. Canada No 1! **50 lbs par sac \$1.29**

Tomates mûres et fermes

Grosseur moyenne!
De la Floride, No 1!
Mûres sur pied! **3 lbs pour 59¢**

Bas de nylon

DE PREMIERE QUALITE
micromaille,
400 aiguilles
faits de nylon Dupont!
Aucun "achat minimum" requis!
LA PAIRE 29¢
Tons variés!
Grandeur 8½ à 11!

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Fascicule No 15 de notre DICTIONNAIRE avec ce coupon 99¢
15 Français - Français-Anglais - Anglais-Français. En vigueur du 5 au 15 janvier '66. Limite Un coupon par fascicule.

ARVIDA, - JONQUIERE CHICOUTIMI
Nos magasins seront fermés toute la journée, jeudi le 6 janvier.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: CATSUP Hunt Lisse bout. 11 oz 47¢ Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: JUS de RAISIN congelé, Welch, concentré: 6 oz 54¢ Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SIROP DE TABLE Raymond Boutelle 32 oz 45¢ Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BEEFARONI Chef Boy-Ar-Dee (15½ oz) ou spaghetti avec boulettes de viande (15½ oz) 2 BTES POUR 70¢ Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Deux paquets 1 lb (ou plus) POIS AVION Jaunes ou verts ou jaunes entiers Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Fèves de choix de marque Thompson Paquet 2 lbs 43¢ Nul après le mardi 11 janvier 1966.	50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Le disque en spécial RCA VICTROLA - \$1.97 VIC/VICS-1009 (stéréo \$2.47) Tchaikovsky, Symphonie No 6. Pierre Monteux/Boston Symphony Orch. Nul après le mardi 11 janvier 1966 aux supermarchés Steinberg.	50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Le disque en spécial RCA VICTROLA - \$1.97 VIC/VICS-1064 (stéréo \$2.47) Lalo, Symphonie Espagnole. Henryk Szeryng, violoniste Nul après le mardi 11 janvier 1966 aux supermarchés Steinberg.
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: NOURRITURE pour chiens ragoût de viande Master 2 boîtes 14½ oz 42¢ Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: MARGARINE Golden Girl 2 pois 1 lb 59¢ Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 5 lbs (ou plus) CAROTTES toute variété Catégorie Canada No 1! Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 2 douzaines (ou plus) ORANGES toute variété Catégorie Canada No 1! Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 5 lbs (ou plus) OIGNONS toute variété Catégorie Canada No 1! Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Deux (ou plus) AMPOULES 40, 60 ou 100 watts GE. ou Westinghouse Nul après le samedi 15 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Un achat \$1.00 (ou plus) PAPETERIE de qualité! Nul après le samedi 15 janvier 1966.	
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BISCUITS A LA NOIX DE COCO striés, de marque Marven Paquet de 30 41¢ Délicieux, savoureux! Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PAIN DE VIANDE facile à préparer, Kam 2 boîtes 12 oz \$1.18 Prêt-à-manger! Nul après le mardi 11 janvier 1966.	25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: TOMATES CUITES Del Monte 2 boîtes 20 oz 74¢ Bas prix! Nul après le mardi 11 janvier 1966.					

JONQUIERE
NELSON
KENOGAMI

La ville de Jonquière ne s'objectera pas à la demande de majoration des tarifs d'autobus formulée par la compagnie Transport régional du Saguenay à la Régie des Transports.

Habituellement, les principales villes de la région faisaient front commun pour protester contre ces hausses des tarifs... "Nos dernières protestations n'ont rien rapporté, a dit un conseiller, sauf que ça nous coûtait entre \$200 et \$300..."

Les autorités municipales de Jonquière rencontreront prochainement celles de la Compagnie Price afin d'en venir à une entente sur le paiement d'une somme de quelque \$400,000 que la ville doit à la Compagnie en arriérés pour l'achat d'électricité.

C'est le Conseil actuel qui hérite du "gros lot" accumulé il y a quelques années déjà par l'administration Vaillancourt, à la suite d'une panne d'électricité de quelques heures.

Le maire, à l'époque le Dr Henri Vaillancourt, avait vertement critiqué la Compagnie, la rendant même responsable de cette panne d'électricité. Cette dernière avait par ailleurs rejeté tout le blâme sur la ville...

Par la suite, la Compagnie Price signifia de nouveau son intention de discontinuer son service et de majorer ses taux de vente d'électricité. La Ville refusa l'augmentation, s'en remettant à la décision de la Régie des services publics, et continua de payer sur l'ancien tarif.

C'est ainsi qu'un compte de près d'un demi million de dollars a été accumulé en arriérés, compte que la Ville doit payer... avec l'approbation de la Régie. Price a également obtenu gain de cause, dans un premier jugement, au sujet de la cessation du service d'alimentation en électricité.

Les membres du conseil actuel ont été très peu loquaces sur la question, lors de la dernière séance publique du conseil. Certains conseillers ont dit, à l'issue de la réunion, qu'ils tenteraient d'en venir à une entente sur le mode de paiement de ce compte... si possible sans intérêt...

Les membres du Conseil de Jonquière ont accepté de renouveler leur cotisation à l'Union des municipalités du Québec pour l'année 1966. La part de Jonquière est de \$330.

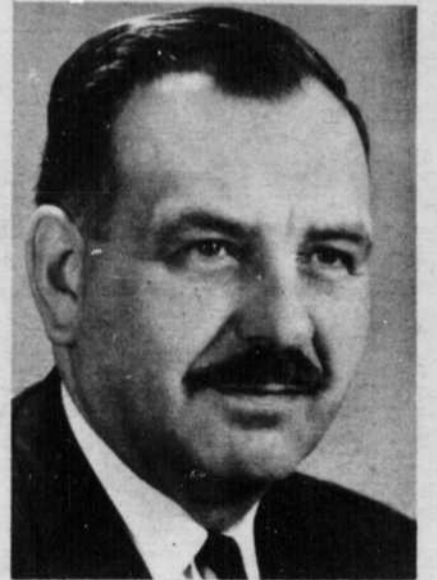
Au 1er janvier 1966, on comptait quelque 1,143 heures de travail supplémentaire pour l'enlèvement de la neige dans les rues de la ville de Jonquière, comparativement à 326 pour la période correspondante l'an dernier.



DES CERTIFICATS DE QUALIFICATION. — Soixante employés viennent de recevoir des certificats de qualification, après des examens à l'usine Alcan d'Isle-Maligne. Voici un groupe d'employés "pleinement qualifiés" dans leur métier; dans l'ordre habituel, en avant, MM. Raoul Simard,

installateur de machinerie; Joseph-Eugène Gervais, forgeron; Lorenzo Sasseville, soudeur et Georges-Henri Jean, installateur de machinerie; en arrière, MM. Charles-Henri Villeneuve, et Edmour Rouleau, soudeurs.

NOMINATION
chez
COTE BOIVIN AUTO
JONQUIERE
LTEE



Gilbert Tremblay

Le Conseil d'administration du garage Côté Boivin Auto Jonquière Limitée, annonce la nomination de M. GILBERT TREMBLAY au poste de gérant général de leur entreprise à Jonquière.

M. Tremblay avantageusement connu dans le domaine de la vente de l'automobile et du camion est né à Bagotville, et fit ses études primaires à cet endroit et poursuivit des études plus avancées à l'Académie commerciale de Québec.

Vétéran de la guerre 1939-45, il retourna aux études à Duchesnay où il gradua comme garde-forestier, mesureur licencié. En 1947, il entra comme assistant-surintendant à la "Premier Peat Moss" de Rivière-du-Loup où il demeura trois années.

Pendant douze années consécutives dans la vente de l'auto et du camion, il s'est mérité le titre de maître-vendeur de la compagnie General Motors, comptant parmi les quinze premiers vendeurs au Canada.

M. Tremblay est un fervent de la chasse et de la pêche, membre actif du Saguenay Country Club d'Arvida, membre du Mess des officiers de la base d'aviation à Bagotville, chevalier de Colomb, ex-président de la Légion royale canadienne de Chicoutimi. Il succède à M. Ls-Henri Gagnon et est en fonction depuis le 3 janvier. (-)

On passe des examens à tout âge, certificats et classement suivent

ALMA — La formule d'élimination des classes de métiers aujourd'hui en vigueur à l'usine Alcan d'Isle-Maligne, prévoit des "examens de progression" qui permettent de passer les stages de qualification au statut de "pleinement qualifié". Ces jours derniers, 60 employés des différents métiers de la mécanique et de l'électricité ont reçu les certificats pour attester de leur compétence dans leur occupation.

Depuis la nouvelle convention collective et l'entente qui a suivi en juin dernier, les classes de métiers n'existent plus à l'usine Alcan d'Isle-Maligne. L'ancienne formule a fait place à une formule de progression ar-

vec deux stages de qualification et le statut définitif de pleinement qualifié. L'entente prévoit également des examens que les employés doivent passer pour déterminer leurs connaissances théoriques en même

temps qu'une certaine expérience pratique acquise au travail.

Les examens couvrent trois aspects des connaissances nécessaires d'un métier: la lecture de plan, les mathématiques et la théorie de la spécialité. C'est ce que les employés en question ont passé avec succès et la raison pour laquelle ils viennent de recevoir des certificats de l'entreprise. En même temps, et c'est le résultat intéressant de cette formule établie par les représentants de la direction de l'usine et ceux du syndicat, les employés sont reclassés en conséquence.

Walt Disney nous conduit au coeur de la forêt

Walt Disney révèle quelques-uns de ses intrigants secrets en montrant comment ses cameramen naturalistes ont filmé le cycle complet de la vie animale dans l'épisode "Au coeur de la forêt sauvage" de la série "Walt Disney présente" dimanche le 9 janvier, de 7h. à 8h., au canal 12.

On peut y voir comment de patients photographes ont filmé durant trois longues années les créatures de la nature dans les montagnes sauvages de l'Utah.

Le programme d'une heure entière fait voir comment les studios de Walt Disney ont pu présenter à l'écran les aventures réelles de la vie animale: c'est l'histoire de la nature véritable mêlée au monde de la fiction.

Pour raconter les aventures fascinantes de ses photographes-naturalistes, Disney a retenu les services du narrateur Winston Hibler qui rappelle toutes les expériences auxquelles les photographes ont eu à faire

face: l'établissement d'un camp, l'observation longue et patiente des animaux sauvages, les rencontres dangereuses avec les bêtes de proie et l'interruption momentanée nécessaire pour combattre un feu de forêt.

C'est le plus grand catalogue jamais assemblé des merveilles de la nature et tous les animaux connus ou moins connus y passent. Il est impossible de décrire la riche leçon de choses que les adultes comme les enfants pourront tirer de cette émission à la fois captivante et instructive.

Bibliothèque fermée

Les abonnés de la bibliothèque municipale d'Arvida sont priés de prendre note que les portes de la bibliothèque seront fermées demain, le 6 janvier, jour de la fête de l'Épiphanie.

CITÉ D'ARVIDA, P. Q.

CITE D'ARVIDA
DISTRICT DE CHICOUTIMI
PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné par le soussigné secrétaire-trésorier de la cité d'Arvida, que le Bureau de Revision de la cité d'Arvida, à une séance qui sera tenue dans la salle civique de l'Hôtel de Ville, mercredi le 12 janvier 1966, à 7:30 heures du soir, prendra en considération et jugera les plaintes produites relativement au rôle d'évaluation de l'année 1966.

DONNE A ARVIDA, P. Q., ce 5ème jour de janvier 1966.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the City of Arvida, that the Board of Revision, at a meeting which will be held in the civic room of the City Hall, Wednesday, 12th January 1966, at 7:30 o'clock in the afternoon, shall take into consideration and decide all the complaints made in connection with the valuation roll for year 1966.

GIVEN AT ARVIDA, QUEBEC, this 5th day of January 1966.

GEORGES-E. CARRIER,
Secrétaire-trésorier
Secretary-Treasurer.



UN CADEAU — Les compagnons de travail de M. Duchaine ont tenu à s'unir pour offrir au nouveau retraité, un souvenir tangible de leur amitié. On aperçoit ici, M. Duchaine en compagnie de son garçon, Marcel, conseiller technique à la poudrière et Baptiste Tremblay, un confrère de travail.

Vingt-huit ans de services à l'Alcan, et M. J.-N. Duchaine prend sa retraite

Vingt-huit ans au service de l'Alcan d'Arvida sont écoulés pour M. Jean-Noël Duchaine qui vient de prendre sa retraite. Personnage connu s'il en est un, M. Duchaine qui était technicien au service du génie industriel des usines, s'est occupé pendant la guerre de l'emploi et du transport en commun. C'est dans cette dernière fonction que les employés des usines ont eu l'occasion d'apprécier son affabilité et sa grande serviabilité.

M. Duchaine est né à Gorham dans le New Hampshire. Tout jeune, il déménagea avec ses parents à Grande-Baie. Après y avoir fait ses études primaires et secondaires, il s'inscrivit à l'École Polytechnique de Montréal, en génie civil. Il y étudia trois ans, mais ne put compléter son cours. Il s'engagea alors pour la Compagnie Price Limitée, au service de l'exploration. Il parcourut tout le secteur de la rivière Shipshaw afin d'y faire les relevés qui s'imposaient. A l'époque, on déjeunait à la truite, le poisson regorgeait dans les rivières, à tel point qu'il suffisait de tendre la ligne pour en prendre.

A l'Alcan

En 1927, M. Duchaine entra pour la première fois au service de l'Alcan d'Arvida, à titre de technicien, au laboratoire de l'usine des électrodes. En 1932, il retourna à l'emploi de la Compagnie Price, d'abord comme commis dans les dépôts, puis comme préposé au service de l'emploi. Enfin, en 1942 il revint à l'Alcan pour s'occuper d'emploi et de transport en commun et finalement être affecté au service du génie industriel, poste qu'il occupait au moment de sa retraite.

M. Duchaine s'est déclaré des plus satisfaits de son passage à l'Alcan, soulignant qu'il avait toujours trouvé la compréhension nécessaire de la part de ses supérieurs.

Le nouveau retraité est marié à Dame Juliette Lamarre depuis 1926. Il a trois enfants, Marcel, conseiller technique à

la poudrière des usines locales, Lisette, Mme Claude Racine, professeur de biologie à l'école secondaire Laure Conan et au Collège du Bon Pasteur à Chicoutimi et Claude, agent d'assurance.

M. Duchaine est domicilié à Chicoutimi. Après quelques semaines de repos, il escompte trouver de l'emploi comme conseiller technique.

M. Johnny Perron n'est plus



Est décédé à Arvida, à l'âge de 52 ans, le 23 décembre, M. Johnny Perron, adjoint au service du personnel à la division de la réduction aux usines d'Arvida.

Outre son épouse, née Simone Asselin, il laisse dans le deuil ses enfants: Paul, André, Denise, Mme Irène De Champlain, (Jocelyne), Réjean et Alain. Aussi ses frères et soeurs, Philippe, Magella, Raoul, Léon, Mme Chs-Edouard Duquet, (Béatrice); Mme Noël Nepton, (Madeleine) et Mme Fortunat Tremblay, (Antoinette).

Les funérailles ont eu lieu le 26 décembre en l'église Ste-Thérèse d'Arvida et l'inhumation au cimetière paroissial. A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses condoléances.

Les employés travailleront le 6 janvier

Selon la pratique établie depuis quelques années, les employés de la liste de paie de Montréal et de la liste de paie mensuelle locale, à l'exception de ceux mentionnés ci-dessous, travailleront le 6 janvier, jour de l'Épiphanie.

Par conséquent, de préciser le directeur des services du personnel, M. R.-A. Fortier, ces employés auront droit à un congé qui sera repris, à la discrétion de l'employé, au cours de l'année 1966. Le choix de l'employé sera sujet à l'approbation de son supérieur immédiat.

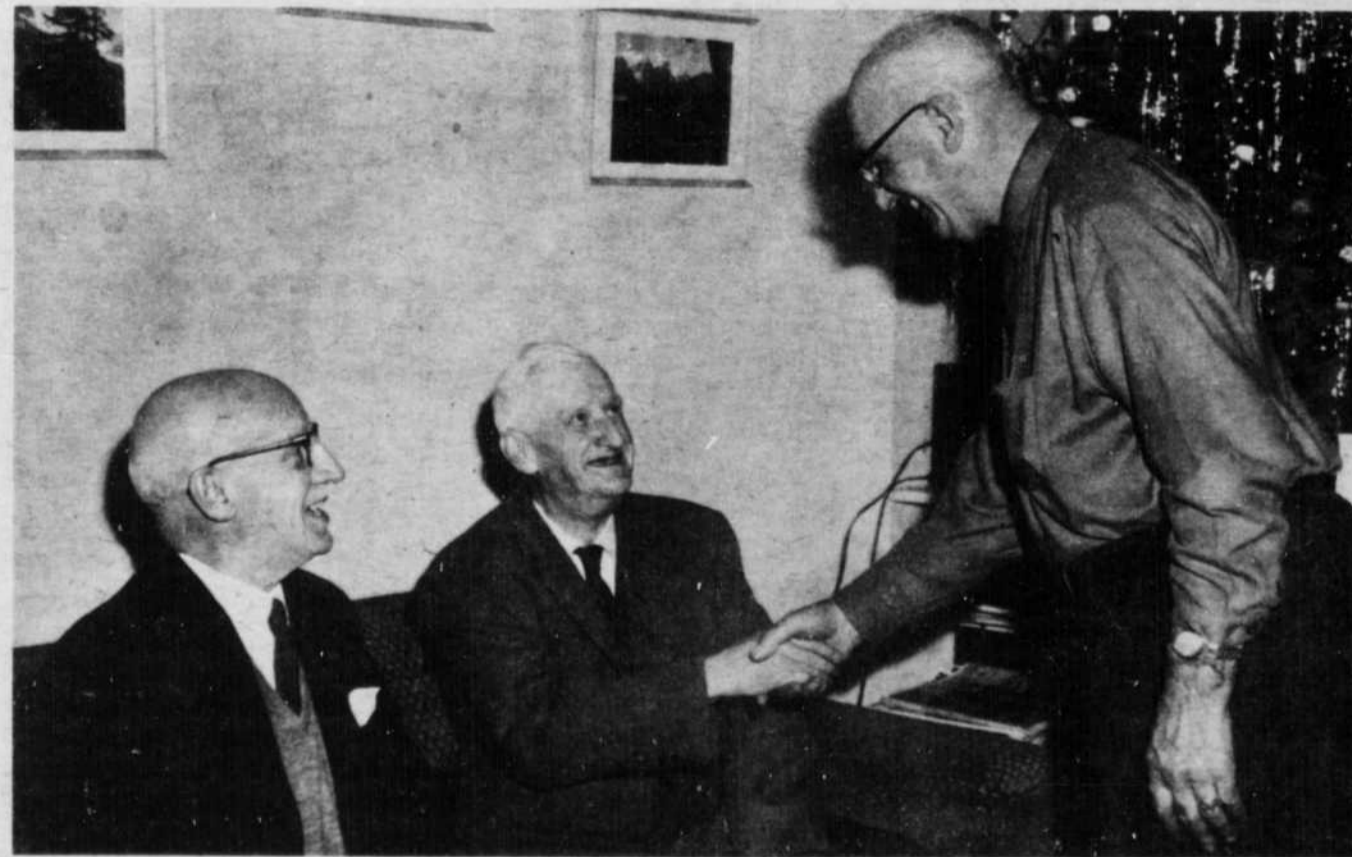
Toutefois, cette pratique ne s'applique pas aux employés des deux listes de paie au mois qui sont assignés à des opérations continues ou à des services essentiels et dont les équipes travaillent normalement les jours de congés statutaires.



DIX-HUIT ANS A ARVIDA, qu'il a appréciés tous les jours, M. Henry (Harry) Brooker, surintendant du département du génie industriel aux usines de l'Alcan d'Arvida, reçoit les souhaits et cadeaux de ses confrères la veille de son départ pour Montréal. Dans l'ordre habituel, MM. Marcel Hubert, Harry Brooker, et Maurice Canuel.



DE QUOI ASSURER LA RETRAITE. — M. Antonio Croteau qui a pris sa retraite des usines d'Arvida au début de décembre dernier a été l'objet d'une fête de la part de ses compagnons de travail. Dans l'ordre habituel, MM. Alexandre Bouchard, Maurice Lavoie, Rosaire Lalancette et Antonio Croteau.



AU CLUB D'AGE D'OR. — Les retraités membres du Club d'Age d'Or d'Arvida célèbrent les fêtes à leur façon. Arbre de Noël, décorations, rencontres plus fréquentes des membres à leur

une atmosphère de bon aloi. On en a également profité pour remettre au président du Club, M. Alexis Daris et au secrétaire M. Thomas Boivin, un cadeau souvenir. On voit ici M. Edmond Parisé qui offre ses vœux aux deux directeurs.

Nouveaux feux de circulation boulevard Mellon

ARVIDA — De nouveaux feux de circulation synchronisés seront installés prochainement aux intersections les plus achalandées du boulevard Mellon, soit aux croisées Mellon-LaSalle, Mellon-Deschênes et Mellon-Place Davis. Ces travaux seront exécutés dans le cadre du programme fédéral-provincial des travaux d'hiver.

Achetés de la maison Northern Electric au coût de \$21,635 les nouveaux feux de circulation seront installés par l'entrepreneur Raymond Dufour, pour la somme de \$5,980. Les employés municipaux enfouissent présentement les fils nécessaires.

Ces six suggesseurs ont reçu \$254 en récompenses

M. Louis Villeneuve,
monteur de machinerie

M. Louis Villeneuve, monteur de machinerie à l'usine de fluorure, est un vétéran du système de suggestions. A date, il en a soumis 170, dont 33 ont été acceptées pour un total en récompenses de \$656. Cette fois-ci, il a reçu \$73 pour avoir proposé l'utilisation de la vapeur ou de la torche à oxygène pour nettoyer les palettes des gazogènes. Quatre des suggestions de M. Villeneuve sont encore à l'étude.

\$73



M. Paul Girard,
opérateur

M. Paul Girard est opérateur à l'usine de coulage No 2 aux usines d'Arvida. La suggestion qu'il vient de faire et qui lui a rapporté \$64, avait trait à l'utilisation de manchons dans le tube de coulage des bassins. Au cours de ses 16 années de services, M. Girard a soumis 20 suggestions, dont 7 ont été acceptées pour un total de \$261.

\$64



M. Roger Morin,
monteur de machinerie

M. Roger Morin, monteur de machinerie au service de l'entretien de la mécanique de l'usine de fluorure de l'Alcan d'Arvida, vient de se mériter une 13e récompense. Cette fois-ci, il a proposé une nouvelle méthode pour la réparation des cônes sur les convertisseurs. Cette suggestion lui a valu une récompense de \$39. M. Morin a reçu en primes, jusqu'à maintenant, un total de \$486.

\$39



M. J.-J. Tremblay,
opérateur

M. J.-J. Tremblay, opérateur au service de l'expédition, s'est mérité une récompense de \$36 pour avoir suggéré l'installation d'un boyau avec gaine métallique sur le réservoir d'acide, à la station de lavage du métal. M. Tremblay a soumis à date 17 suggestions aux usines d'Arvida, dont huit ont été acceptées pour un total en récompenses de \$164.

\$36



M. Lucien Halley,
monteur de machinerie

M. Lucien Halley, monteur de machinerie, a proposé un nouveau genre de verrous sur les moules de l'appareil à fouler, à l'usine des électrodes. Cette suggestion lui a valu une récompense de \$21. M. Halley en était à sa première suggestion. Il est à l'emploi de l'Alcan d'Arvida depuis 1941.

\$21



M. Donald Girard,
monteur de machinerie

M. Donald Girard, monteur de machinerie, a suggéré de modifier les tiges de métal qui servent à barrer l'appareil à fouler à l'usine des électrodes. Cette suggestion permettra de réduire les frais d'entretien. Elle lui a valu une prime de \$21. M. Girard en est à sa septième suggestion aux usines d'Arvida. Trois ont été primées pour un total en récompenses de \$171.

\$21



Nouvelles du Club de la Direction

M. Armand Vachon, organisateur de la soirée de la veille du Jour de l'An, au nouvel immeuble, remercie chaleureusement toutes les personnes qui lui ont prêté main forte à cette occasion.

A l'issue de la soirée, quelque 430 personnes furent servies à un buffet qui fut très apprécié. On se propose toutefois d'améliorer les accommodations du service des lunchs pour une prochaine occasion semblable.

Quatre des salles du Club furent utilisées même si le mobilier régulier n'est pas encore complètement installé.

Deux vendredis sont déjà réservés pour des soirées départementales soit le 21 pour l'usine de fluorure et le 28 janvier, pour les ateliers de la mécanique.

En janvier, un orchestre sera à la disposition des membres et de leurs amis à tous les samedis soirs. Le huit, il s'agira de Yvon Desbiens, le 15, soir de l'inauguration officielle, les Jazz Boys officieront, tandis que les 22 et 29, Guy Desmeules assisté d'une chanteuse seront au programme.

Pour toutes réservations de salles, il faut toujours communiquer avec M. Roger Simard. Tél.: 548-4281 ou local 3317 - Quatre salles à la disposition des membres et de leurs amis.

M. G. McLean est décédé

Est décédé le 31 décembre, à Arvida, à l'âge de 47 ans et neuf mois. M. Gustave McLean, constable aux usines locales de l'Alcan depuis 14 ans. Outre son épouse, il laisse dans le deuil huit enfants, Guy, Jacques, Claude, Robert, Rosaire, Michel, Gilles et Hugues. Egalement, une soeur, Mme Gérard Gaudreault, (Georgette).

Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Philippe d'Arvida le 4 janvier et l'inhumation au cimetière paroissial.

A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses condoléances.



IL PART LA TÊTE HAUTE après 22 ans de services à l'Alcan. M. Philippe Turcotte accepte les souhaits de ses amis et de la direction lors de sa retraite. Dans l'ordre habituel, MM. Fortunat Lafrance, adjoint au directeur de la sécurité, Maurice Gauthier, contremaître-général du service de l'hygiène, J.-René Boivin, contremaître de jour, Philippe Turcotte, le retraité et Lorenzo Gauthier, contremaître-général adjoint du service de l'hygiène.

"Ils m'ont dit: Monte faire un tour, et j'y suis resté."

M. Philippe Turcotte

"Après avoir été jardinier à Pointe-au-Pic, il me restait un peu de temps libre et mes beaux-frères, qui travaillaient à l'Alcan d'Arvida m'ont dit: "Monte faire un tour". Je suis venu avec eux, j'ai visité les usines, j'ai été engagé et je suis resté. Maintenant, je pars la tête haute".

M. Philippe Turcotte, qui a pris sa retraite de l'Alcan le 30 décembre, a raison de partir la tête haute après 22 ans de travail consciencieux aux départements du revêtement des cuves et de l'hygiène. Au cours de ses premiers 19 ans à l'Alcan, le nouveau retraité a eu l'occasion de travailler à presque tous les postes du service du revêtement des cuves. Comme concierge, au département de l'hygiène, il travailla surtout aux ateliers de la mécanique.

Fils d'un cultivateur de La Malbaie, M. Turcotte, l'aîné de neuf enfants, quitta la ferme paternelle à l'âge de 24 ans

pour travailler en qualité de jardinier à Pointe-au-Pic. Un de ses employeurs, au cours de ses 17 années dans ce métier fut le lieutenant-gouverneur Fitzpatrick. Naturellement, M. Turcotte se rappelle nostalgiquement la beauté de cette région où il a vécu.

Il épousa Mlle Anita Thibeault en 1940 et est père de cinq fils, Emilien, Jean-Marie, Jean-Guy, Denis, et Marcel.

Maintenant qu'il est à sa retraite, M. Turcotte veut s'occuper de l'entretien de sa propriété à St-Jean-Eudes et participer au travail de ses fils.

"Petit train va loin..."

M. Henri Fortin

De la locomotive à vapeur aux diesels les plus modernes, M. Henri Fortin, employé de l'Alcan d'Arvida depuis 23 ans, aura assisté à tous les progrès du transport par chemin de fer. A 65 ans, M. Fortin jouit de la santé d'un homme qui a passé sa vie au grand air, parcourant des distances énormes, à des températures extrêmes.

M. Fortin est né à Chambord. Dès l'âge de 17 ans, il commença à travailler pour le CN, sur l'ancienne ligne de La Tuque. Cet emploi ne valait, cependant, que durant la belle saison. L'hiver, M. Fortin allait travailler en forêt.

En 1942, voulant s'assurer un travail plus stable, M. Fortin entra au service de l'Alcan. Il fut tour à tour serre-freins, homme de ligne, préposé à la réparation des voies ferrées, etc.

En 1923, il épousait Anna-Marie Desmeules, qui lui donna trois enfants, Carmen, mariée à M. Raymond Harvey, contremaître de la salle de cuves 43;

Lucette, mariée à M. Uldéric Harvey et Gitane, secrétaire à l'Hôtel-Dieu N.-D. de l'Assomption à Jonquière.

Les courses

En riant, M. Fortin nous confie qu'il a "un faible" pour les courses de chevaux. Il a même fait courir son propre cheval, Honor J à la piste de Jonquière. Aujourd'hui, même, s'il n'a plus de cheval, M. Fortin continue de s'intéresser aux courses, et maintenant qu'il est à la retraite, il aura l'occasion de s'adonner avec plus d'assiduité à son passe-temps favori. L'hiver, il s'intéresse au hockey et aux quilles.

TABLEAU D'HONNEUR

40, 35 et 30 ans de services continus à l'Aluminium du Canada au Saguenay

40 ans



M. CASIMIR TESSIER, contremaître des soudeurs, Département de la forge, usines d'Arvida.



M. PIERRE DIONNE, département du service, Forces Motrices du Saguenay, Alma.



M. HERBERT MACDONALD préposé à l'entretien, laboratoire principal, aux usines d'Arvida.



M. HENRI TREMBLAY, opérateur sur les redresseurs, Département de l'énergie électrique aux usines d'Arvida.

35 ans



M. J.-LOUIS TREMBLAY, préposé à l'entretien, Service de l'expédition no 28 des usines d'Arvida.



M. LEONARD TREMBLAY, expéditeur de métal au service de l'expédition no 1, aux usines d'Arvida.



M. REMI CHAYER, contremaître général, centre de revêtement des cuves, ligne 45, aux usines d'Arvida.



M. AUGUSTIN GAGNON, employé à la salle de cuves 57 des usines d'Arvida.

30 ans



M. J.-ALBERT LAPOINTE du Service des relations avec les employés, usines de l'Alcan à Arvida.



AVANT SON DEPART, M. Fortin s'est vu remettre un cadeau en argent, de la part des membres du club social dont il faisait partie. De g. à d., MM. Charles Tremblay, Chs-Henri Girard, Emile Beau-seigle, J.-E. Gagné, Henri Fortin, René Dufour et Maurice Fortin.

M. François Sénécals-Tremblay est transféré en Guyane B.

M. François Sénécals-Tremblay, surintendant adjoint de l'usine de minerai No 2 de l'Alcan à Arvida, occupera à compter du premier février, le poste de surintendant général adjoint, division de l'alumine, de la Demarara Bauxite en Guyane Britannique.

M. Sénécals-Tremblay est né à Montréal. Il y a fait ses études secondaires et universitaires, et en 1956, il obtenait le diplôme d'ingénieur chimiste de l'université de Montréal. Dès lors, il entra au service de l'Alcan d'Arvida. Il fut tour à tour ingénieur du procédé de la calcination et de l'hydrate à l'usine de minerai No 2, puis chef ingénieur du



procédé de la calcination à l'usine de minerai No 1. En 1963 et 1964, il faisait un stage d'études au centre industriel de Genève. En septembre 1964, de retour au pays, il était nommé surintendant adjoint de l'usine de minerai No 2.

Durant son séjour dans la région, il a fait partie de plusieurs organismes sociaux, culturels et récréatifs. Il a été président pendant trois ans de la Société du film d'Arvida, section internationale, directeur de la Commission des loisirs et membre de la Chambre de commerce.

Marié à Mlle Jeanne Tourillon d'Outremont, il est père de trois enfants, Marie, Philippe et François.

M. Sénécals-Tremblay nous a déclaré quitter avec regret la région du Saguenay où lui et sa famille se sentaient réellement chez-eux. Il souhaite avoir l'occasion de revenir y voir ses nombreux amis.

Répétitions pour Oklahoma

Les membres de la Société Chorale d'Arvida sont priés de prendre note que les répétitions pour l'opérette Oklahoma débiteront jeudi le 13 janvier à 8h, dans la salle de l'école élémentaire de Saguenay Valley, rue Jolé à Arvida.

A cette occasion, les membres seront appelés à décider du choix de points importants.

Toutes les personnes qui seraient intéressées à joindre les cadres de la Société Chorale seront les bienvenues.

Lancement d'un grand concours pour le public

La Revue touristique de Montréal, revue qui n'a aucun rapport avec la tenue de l'Expo 67, lance un grand concours parmi le public de la province.

Les participants devront soumettre un texte d'environ 2.000 mots, accompagné de quatre photos et traitant du tourisme au niveau municipal ou régional.

Cinq lauréats seront déterminés dans toute la province et chacun recevra un trophée qu'accompagnera une somme de \$200 et une bourse d'études de la Fondation québécoise des bourses universitaires.

Les travaux devront être présentés avant le 15 février tandis que l'attribution des prix a été fixée au 15 mars. Le jury et le comité de lecture seront formés de journalistes, de gérants de postes de radio et télévision et de présidents de Chambre de commerce.

Le premier numéro de la revue, un recueil de 200 pages sera publié en juin 1966. Les personnes qui désirent prendre part à ce concours peuvent obtenir plus de renseignements en s'adressant à M. Herculain, la Revue touristique de Montréal, 1118, Ste-Catherine, ouest, bureau 305, Montréal.

Après 28 ans de services à l'Alcan, M. Emilien Boisvert retournera aux travaux de la terre

La retraite de M. Emilien Boisvert n'indique pas le repos puisque ce temps libre lui permettra de revenir à un projet qu'il tient à coeur depuis plusieurs années, soit de poursuivre, à son loisir, la culture de légumes et d'autres récoltes sur la terre qu'il a défrichée avant de venir à l'Alcan, il y a 28 ans.

Natif de St-Adèle, ce fils aîné d'un entrepreneur dans le bois quitta la maison paternelle à 21 ans pour venir travailler au moulin de la compagnie Price en qualité de journalier. Neuf ans plus tard, il quittait cette compagnie pour aller défricher une terre à St-Jean-Vianney. Il demeure toujours sur cette ferme.

Au cours de ses nombreuses années aux usines d'Arvida, M. Boisvert participa à la construction des salles de cuves No. 24 et 25, travailla comme couleur de métal à la salle de cuves No 20 et comme opérateur de four rotatif à l'usine de minerai No 2 pendant 26 ans.

M. Boisvert prit pour épouse,

en 1922, Mlle Rebecca Wood qui lui donna neuf enfants: Albert, employé à l'Alcan, Yvon, également aux usines d'Arvida, Jean-Marie, Magella, Daniel, Mme Jean-Charles Tremblay (Marie-Claire) dont le mari travaille à l'Alcan, Mme Claude Verreault (Victorienne), Mme Florient Bouchard (Marie-Rose), et Noella.

Naturellement, le nouveau retraité fait des projets pour visiter ses enfants au cours de son nouveau temps libre. Outre le travail sur sa ferme, qu'il considère comme un plaisir, M. Boisvert continuera à pêcher le brochet et la truite pour se distraire.



M. EMILIEN BOISVERT prend sa retraite après 28 ans de services à l'Alcan. De gauche à droite, MM. Jules Côté, contremaître général du département des fours rotatifs, Emilien Boisvert, le nouveau retraité, Eugène Perron, Maurice Morin et L.-M. Girard, contremaître.

Jacques Lambert expose à Montréal

M. Jacques Lambert, artiste-peintre de Chicoutimi exposera à compter du 10 janvier à la Maison des arts La Sauvegarde de Montréal. Jacques Lambert est un des rares peintres de notre région qui ont été choisis pour des expositions-solos dans la métropole. Après son exposition à Montréal, M. Lambert exposera dans notre région à la salle La Coquille du restaurant Gosselin. M. Jacques Lambert a mérité plusieurs prix pour ses oeuvres et il s'est distingué durant deux années consécutives au concours national d'art et de photographie qui a lieu à Québec à l'occasion de l'exposition provinciale. A ces occasions, M. Lambert avait présenté des huiles qui avaient attiré les faveurs du jury.



Les Grands Ballets en spectacle à Jonquière

Les Grands Ballets Canadiens donneront en première un spectacle lundi, le 17 janvier à la Salle François Brassard, de Jonquière. Parmi les pièces présentées, mentionnons "L'Oiseau de feu", chorégraphie inédite de Fernand Nault sur la partition bien connue de Stravinsky; "Le cygne de Tuonela" d'Anton Dolin (conseiller artistique des Grands Ballets Canadiens), sur la même symphonie du même nom de Sibelius; "Suite canadienne" de Ludmilla Chiriaeff, directrice des Grands Ballets, musique de Michel Perrault; "Sombre apparition", ballet de Brydon Paige sur des airs de "Samson et Dalila" de Saint-Saens; enfin les célèbres "Sylphides" de Fokine, sur une musique de Chopin, qui viennent d'entrer au répertoire des Grands Ballets. La troupe poursuivra ensuite pour une tournée de près de trois mois dans des villes du Canada et des Etats-Unis.

L'orchestre des Grands Ballets assumera les frais de la musique. Les billets pour ce spectacle sont actuellement en vente au Collège de Jonquière.

à la pharmacie Belleau, rue St-Hubert et au Coin des arts sur la rue St-Aimé.

Orchestre symphonique de Québec

Par ailleurs, deux soirs auparavant, soit le 15 janvier, l'Orchestre symphonique de Québec inaugurera la salle François-Brassard de Jonquière. Cette soirée musicale revêtira un cachet tout à fait particulier puisque l'équipe de Radio-Canada viendra enregistrer une "Heure du concert", ce même soir à Jonquière.

Le Choeur Sine Nomine sous la direction de Jean-Eudes Vailancourt participera activement à cette soirée d'inauguration puisqu'il interprétera la "Messe du couronnement" de Mozart avec la participation des solistes suivants: Gaston Germain, Fernande Chiochio, Jean-Paul Jeannotte et Cécilia Sarete.

Les billets pour cette soirée d'inauguration sont présentement en vente au Collège de Jonquière, à la pharmacie Belleau, rue St-Hubert et au coin des arts, rue St-Aimé.

Choisir avec grand soin l'emplacement de nos nouvelles usines

Devant les membres du Service des relations publiques de l'Alcan et les représentants des journaux de l'entreprise au Canada, les vice-présidents et d'autres personnalités du siège social de l'Aluminium du Canada, Limitée discutaient récemment de la situation actuelle de la Compagnie et de ses perspectives d'avenir, et ce, en vue d'élaborer un programme d'action et de choisir les grands objectifs de 1966.

Dans les semaines précédentes, notre journal a fait état des déclarations de quelques-uns de ces vice-présidents. Nous publions aujourd'hui un résumé du message de M. N. S. Crerar.

M. N.S. Crerar, vice-président chargé de la division de l'énergie de l'Alcan, a parlé des importantes ressources hydro-électriques que la Compagnie possède au Saguenay-Lac-St-Jean et en Colombie-Britanni-

que. Ces ressources, a-t-il dit, sont suffisantes non seulement pour satisfaire aux besoins actuels et prévisibles de la Compagnie, mais aussi pour permettre la vente d'énergie à des tiers. Nous vendons par conséquent de l'énergie électrique à l'Hydro-Québec et à la B. C. Hydro, mais à la condition de pouvoir diminuer ou cesser les livraisons si nous avons besoin de cette énergie pour notre propre usage.

Il fut un temps, aux premiers jours de la Compagnie, où le coût de l'énergie était un facteur beaucoup plus décisif qu'il ne l'est aujourd'hui par rapport à celui des autres éléments de la production de l'aluminium. Vu l'augmentation continue du coût du transport, des matières premières et du produit fini, il n'est plus aussi important qu'il y a vingt ou trente ans d'établir les usines de première fusion près d'une source d'énergie hydro-électrique peu coûteuse. Nous devons donc choisir avec grand soin l'emplacement de nos nouvelles usines de première fusion. Autrement dit, les règles du jeu changent continuellement, et nous devons repenser nos lignes de conduite en fonction de ces changements, disait en terminant M. Crerar.

M. N. S. Crerar



Aide financière accordée aux chômeurs qui désirent travailler à l'extérieur

Depuis le 28 décembre, le gouvernement fédéral a mis sur pied un programme de mobilité de la main-d'oeuvre.

Ce programme en vertu duquel on accorde une aide financière aux chômeurs qui désirent aller s'installer dans d'autres régions où des emplois sont disponibles, vise à maintenir le plein emploi et à faire en sorte que les ressources en main-d'oeuvre de notre région, de la province et du Canada tout entier soient utilisées le plus efficacement possible.

Conditions

Désormais, un travailleur seul ou avec sa famille aura droit à un prêt ou une subvention pour acquitter ses frais de déplacement lorsqu'il est évident que ce déplacement est dans l'intérêt de cette personne

et dans l'intérêt général et à condition que (1) il est impossible ou très difficile pour lui de trouver un emploi convenable dans sa localité de résidence ou dans une région plus rapprochée de son domicile que la région vers laquelle il se dirige; (2) il y a un emploi convenable qui l'attend dans la région où il va demeurer et une pénurie de travailleurs qualifiés pour ledit emploi; (3) il y a de fortes probabilités que son nouvel emploi lui permette de s'établir définitivement dans la nouvelle localité.

Ont droit à un prêt les travailleurs en chômage ou ayant été avisés qu'ils seraient mis à pied de façon permanente dans un délai de 30 jours de leur demande de prêt

Ont droit à des subventions les travailleurs des catégories ci-après:

- (1) les travailleurs en chômage depuis au moins quatre des six mois qui ont précédé la date de leur demande;
- (2) ceux qui ont terminé un cours de formation reconnu par la province ou un programme de réadaptation professionnelle et de rétablissement dans les trois mois qu'ont précédé la date de leur demande;
- (3) les anciens travailleurs des industries de l'automobile ou des pièces d'automobile, qui sont admissibles aux allocations d'aide de transition par suite de leur mise à pied, qu'ils touchent ou non de telles allocations;
- (4) les travailleurs de maîtrise spécialisés, dont les services sont requis par des employeurs ayant reçu des subventions de

développement en vertu de la Loi stimulant le développement de certaines régions. (Par "travailleur de maîtrise spécialisé", on entend un travailleur dont l'emploi entraînera l'embauche d'autres travailleurs ou empêchera la mise à pied de certains travailleurs).

Allocations

Soulignons qu'en plus de l'acquittement de la plupart des frais de déplacement sauf quelques restrictions, le travailleur ayant des personnes à sa charge recevra des allocations de réinstallation réparties comme suit: pour le travailleur et son épouse \$200 chacun, \$100 pour chacune des autres personnes à charge jusqu'à un maximum de \$1000. Ceci s'applique dans le cas d'un prêt ou d'une subvention.

Le travailleur n'ayant aucune personne à charge n'a droit qu'au coût de son transport personnel et un prêt de \$100 comme allocation de rétablissement.

Normalement la somme prêtée doit être remboursée en 20 versements mensuels tout au plus, le premier versement étant échu quatre mois après la date du prêt. L'intérêt sur les prêts est fixé à 5% p. 100 par année.

Il y a une clause de rétroactivité à l'intention des travailleurs qui se sont déplacés de leur propre chef, pour fins d'emploi, avant l'entrée en vigueur du présent programme. Ces derniers pourront obtenir un prêt ou une subvention s'il est établi qu'à l'époque où ils étaient sans travail ils satisfaisaient aux conditions du programme et s'ils font leur demande au plus tard trois mois

après la date de leur arrivée dans la nouvelle localité. Cette clause s'applique également à ceux qui se déplaceront de leur propre chef après l'entrée en vigueur du programme.

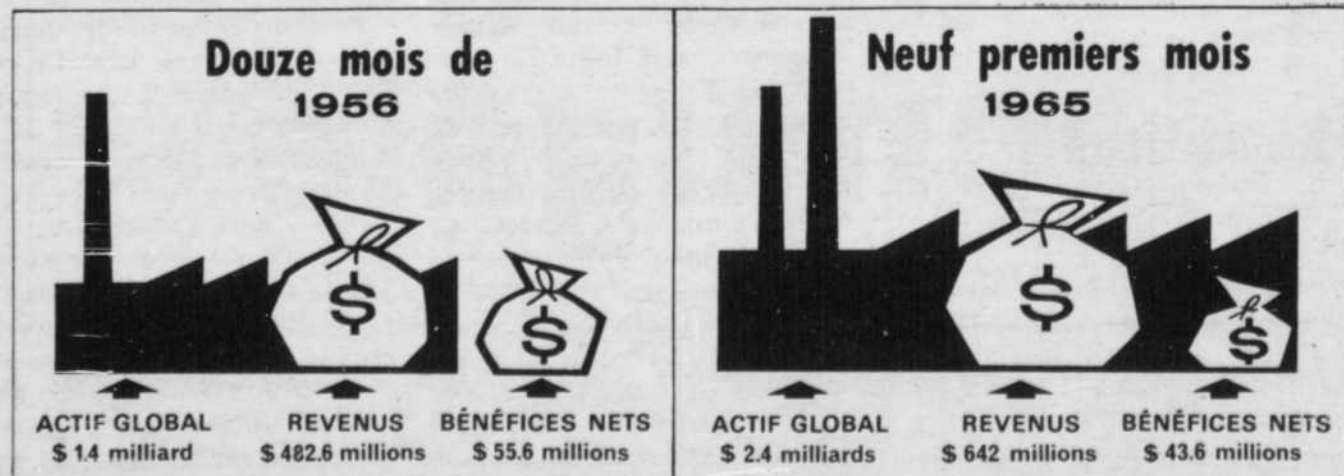
C'est le Service National de Placement qui assurera la marche du programme. Tous les travailleurs desservis par les bureaux de Jonquière et d'Arvida devront adresser leur demande de prêt ou de subvention au bureau local de Jonquière. M. Yvan Bouchard, responsable du programme, fournira les renseignements demandés.

J.L. Levesque &
L.G. Beaubien Ltd.
L.G. Beaubien &
J.L. Levesque Inc.



R. PAUL PERRON

Gilbert Gravel resident manager announces the appointment of Mr. R. Paul Perron as representative for J. L. LEVESQUE & L. G. BEAUBIEN LTD investment dealers L. G. Beaubien & J. L. Levesque Inc. stock Brokers Prior to that nomination Mr. Perron was with Geoffrion, Robert & Gélinas Inc., his office will be at 341 Racine East, Chicoutimi, P. Q. Telephone: 543-0703.



EN DONNANT des statistiques comparées sur les bénéfices du groupe Aluminium Limited, notre journal publiait le 23 décembre deux tableaux pour accompagner un article. Nous reproduisons aujourd'hui ces tableaux parce que, même si l'article le précisait, le graphique de 1965 ne men-

tionnait pas que les chiffres couvraient seulement les neuf premiers mois du dernier exercice fiscal. On notera également que le pourcentage des bénéfices de l'entreprise sur les ventes avait été de 11.5 en 1956, alors qu'une erreur dactylographique faisait écrire 10.5% dans l'article.

COMMENÇANT SAMEDI LE 15 JANVIER

Apprenez la vérité
Voyez les faits

VOYEZ
LA NAISSANCE
D'UN ENFANT



VOYEZ
L'HISTOIRE DES
MALADIES
VENERIENNES

EXTRA
Sur la scène
"LES PROBLEMES
DE
L'HYGIENE
PUBLIQUE"

VITAL
HUMAIN
"à cause
d'EVE"
L'HISTOIRE DE LA VIE

L'amour peut
constituer l'émotion
la plus merveilleuse
ou la plus
dangereuse au
monde.



APPRENEZ LES
FAITS DE LA
VIE!

EN PRIMEUR : UN FILM QUI SOULEVE LE
VOILE DE L'IGNORANCE DES PROBLEMES SEXUELS

IMPERIAL BELLEVUE SAGUENAY PALACE
Chicoutimi Jonquière Bagotville Arvida

CINEMA CARTIER

CHICOUTIMI
TOUS LES JOURS MATINEE ET SOIREE COMMENÇANT A 11H30
TEL. LI. 3-3138

JAN. 8-9-10-11-12-13-14 SAM. à VEN.

UNE EFFROYABLE
DECOUVERTE
MET EN PERIL
LE MONDE
ENTIER!

Dana Andrews
Anne Francis
Richard Basehart
George Maharis

EN COULEURS

L'AFFAIRE DE LA STATION 3

Intrépides, audacieux, sans peur.....
Ils sont partout où il y a du danger!



NOTRE PROCHAIN SPECTACLE



Aussi: FURIE SUR LE NOUVEAU MEXIQUE

AUTOUR DE LA BAIE des HAHAS

Le maire J.-C. Lévesque, de Bagotville, est hospitalisé depuis plusieurs semaines, à l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier de Chicoutimi. Malgré une intervention chirurgicale récente, l'état du maire Lévesque est toujours considéré comme sérieux. Le conseiller Lorenzo Grenon agit actuellement à titre de maire suppléant de la municipalité.

Après deux années d'absence.

SERVICE
RADIO
TV

Pièces
garanties
90 jours

Appelez 24 heures par jour
Octo Radio TV Service
235, Bergeron Arvida
Tél.: 548-4514

L'Ecole de métiers de Port-Alfred possède à nouveau son journal étudiant. Cette publication trimestrielle a pour but de renseigner les élèves sur l'activité scolaire et para-scolaire de cette institution. Sa réalisation a été confiée à M. Gérald Potvin, assisté de M. Yves Boudreault, qui agit comme vice-président. Chaque lettre de l'appellation du journal "Salam-T.E.C." représente une spécialité de l'école.

Malgré une chaussée passablement glissante, aucun accident sérieux n'est venu marquer le long congé de Noël, dans les municipalités de Port-Alfred et de Bagotville. Selon les rapports de la police municipale, on ne signale qu'un certain nombre d'accrochages de peu de conséquence.

Il semble bien que les budgets des Commissions scolaires de Port-Alfred et de Bagotville ne seront pas approuvés par le ministère de l'Éducation avant la fin de janvier 1966. On sait que les prévisions budgétaires de ces deux commissions s'éle-

vent respectivement à \$1,158,845 et \$1,187,705.

Le ministère fédéral du Travail a donné son approbation au projet de rélargissement du boulevard de la Grande-Baie, au coût de \$179,000, en vertu du programme des travaux d'hiver. M. Camille Blier, sous-ministre adjoint des Affaires municipales, en a transmis la nouvelle au conseil.

Par ailleurs, le conseil municipal a décidé de faire l'acquisition de quatre nouvelles allées de quilles, au coût de \$12,399.74, de la maison Men-Des Inc., de Québec. Le maire Laurier Simard a été autorisé à signer le contrat à cette fin.

Les membres du conseil ont voté une motion de sympathies à l'endroit de Mme W. D. Mosher et des membres de sa famille, à la suite du décès de M. Mosher. Ce dernier, qui avait occupé un poste important à l'usine locale, au cours des années 1932 et 1933, était vice-président en charge de la fabrication à la Consolidated Paper au moment de sa mort.

THEATRE CAPITOL Chicoutimi

TEL.: 543-3097

Commencant samedi le 8 janvier

L'ÉVÈNEMENT CINÉMATOGRAPHIQUE

LA VIE CONJUGALE / vue par la femme...
vue par le mari...

2 films d'ANDRÉ CAYATTE présentés

ALTERNATIVEMENT une journée chacun

JEAN-MARC ♥ FRANÇOISE

SAMEDI - LUNDI
MERCREDI - VENDREDI

DIMANCHE - MARDI
JEUDI

1er film
JEAN-MARC
accuse...

2e film
FRANÇOISE
accuse...

la Vie conjugale

JACQUES CHARRIER MARIE-JOSÉ NAT

SAM. DIM. REPRES. CONT. COMM. A 1 h. p.m.
du lundi au ven., 2 représ. en soirée à 7 h. et 9 h. 30 p.m.

Les étudiants de 16 ans et plus seront admis du lun. au ven.
en soirée au prix de 50¢

A venir bientôt: BRIGITTE BARDOT dans
"EN CAS DE MALHEUR"



LA LIGUE FEMININE de ballon volant a connu plus de popularité que celle masculine, à Chute-des-Passes cette année. Les hommes ont en effet abandonné la pratique de ce sport pour s'adonner à celui des quilles, avec l'ouverture du nouveau centre de loisirs. Les gagnantes de la ligue féminine apparaissent ici, lors de la remise des trophées par l'épouse du surintendant de la centrale, Mme Jean-Charles Lapointe. Dans l'ordre habituel, Mlle Michèle Maltais, Mmes Jean-Claude Caron, Raymond Bergeron, Jean-Charles Lapointe, Mlle Eliette Guay, Mmes André Maltais et Joseph Bouchard.

M. J.-B. Gosselin subit un accident de travail

Alma — M. Jean-Baptiste Gosselin, soudeur, à l'emploi de l'usine Alcan d'Isle-Maligne depuis 14 ans, a été transporté à l'hôpital d'Alma puis à l'Hôtel-Dieu de Chicoutimi, à la suite d'un accident de travail, il y a une quinzaine.

M. Gosselin dirigeait la mise en place d'une plaque de métal de l'assemblage d'une cuve, lorsque celle-ci heurta un obstacle, qui la fit se détacher du crochet du pont-roulant et basculer au sol. La plaque de métal heurta M. Gosselin qui subit une profonde entaille au cuir chevelu et une fracture du crâne.

Au début de la semaine dernière, le médecin traitant se disait satisfait de la condition du blessé qui répondait positivement aux traitements.

Simple erreur et le "Titanic" coula

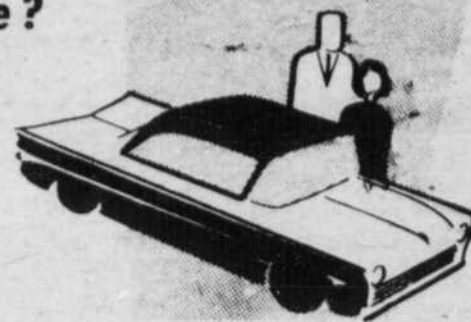
Automobilistes, rappelez-vous que sur la route, les dangers ne manquent pas et qu'une conduite insouciance peut causer de nombreuses pertes de vie. Le Comité Provincial de Sécurité Routière "PRUDENTIA" rappelle qu'avec un peu plus d'attention au volant de la part de tous, il y a possibilité de réduire le chiffre des accidents.

Dr R. Choquette

B.A.D.D.S.
Chirurgien-dentiste
(Edifice Brassard) Arvida
382 Mellon 548-4907
Bureau tous les jours
sur rendez-vous

Vous désirez une voiture usagée ?

Pourquoi ne pas confier votre problème à une maison de confiance.



Des experts sont à votre disposition pour vous conseiller.

SPECIAUX DE LA SEMAINE

Voitures portant la garantie "GOODWILL"

- PONTIAC PARISIENNE '64 \$2,645
4 portes, sedan (tout équipée)
- BUICK LE SABRE '63 \$2,445
sedan, 4 portes, entièrement équipée
- ACADIAN '64 \$1,895
sedan, 2 portes, automatique, radio
- PONTIAC Laurentien '62 \$1,545
automatique, radio

Boivin & Fils

AUTO L'EE
CHICOUTIMI

31 est, Jacques-Cartier Tél. : 543-4427 - 28

PALACE - Arvida

PHONE 548-4404 OR 543-3280

JAN. 8 TO 14 SAT. TO FRI.
FIRST SHOWING

GREAT SPY MISSION
SOPHIA LOREN
GEORGE PEPPARD
TREVOR HOWARD
JOHN MILLS
RICHARD JOHNSON
TOM COURTENAY
JEREMY KEMP
ANTHONY QUAYLE
PANAVISION & METROCOLOR

ALSO

GIANT SPECTACLE OF THE WORLD'S MIGHTIEST MEN!

Metro-Goldwyn-Mayer presents

HERCULES, SAMSON AND ULYSSES
TRICOLOR

EVERY EVENING 8:00 P.M.
NEWS AND SHORT SUBJECT

LES ETUDIANTS DE 16 ANS ET PLUS SERONT ADMIS
DU LUN. AU VEN. EN SOIREE
AU PRIX DE 50¢

MATINEE
POUR ENFANTS

Samedi le
8 janvier

à 1 h. 30 p.m.

PRIX D'ENTREE
25¢

L'ÉPÉE DU CHATIMENT
COULEUR
SCOPE
LIVIO LORENZO
TAMARA LEES

IMPERIAL et BELLEVUE

Chicoutimi et Jonquière

COMMENÇANT SAMEDI LE 8 JANV. POUR UNE SEMAINE

DE JEAN-LUC GODARD
AVEC MACHA MERIL
PHILIPPE LEROY le mari
BERNARD NOËL l'amant
"... D'UNE AUDACE PLEINE DE DIGNITÉ" - CINÉMA '65
une femme mariée

Enfants: Samedi le 8 janv. à 1 h. p.m.
au théâtre Impérial Prix d'entrée .25

Un excellent film d'action en couleurs
Les Ranchers du Wyoming
avec Robert Taylor

Centre de Jonquière
Samedi le 8 janvier à 1 h. 30 p.m.
"LE CIRQUE FANTASTIQUE"
Cinemascope en Couleurs
avec Victor Mature au prix de 25¢

AMOUR DE VACANCES

AUSSI
AVEC SAMIA DINI
GAIL ROBERTSON
JAMES DARREN
ARTHUR O'CONNELL
EN COULEURS
CINEMASCOPE

la télévision au saguenay

CKRS-TV Canal 2 - 8 - 9 - 12



Formule à l'ancienne

ARVIDA — Le gérant de la ville d'Arvida, M. Roland-A. Lemieux, recommandait aux autorités municipales, lundi soir, le retour à l'ancienne formule lorsque des gens de la ville ont à se plaindre des re-foulements d'eau d'égout dans leur sous-sol. Une fois que l'inspecteur de la ville a établi que le trouble localisé n'est pas occasionné par le réseau principal d'aqueduc ou d'égout, alors il appartient au contribuable d'avoir recours à ses frais aux services d'entrepreneurs plombiers.

Travaux d'hiver

PORT-ALFRED — L'exécution du programme des travaux d'hiver, à Port-Alfred, procure actuellement de l'emploi à 145 travailleurs. Selon le maire Laurier Simard, la municipalité a été l'une des premières de la région à voir son règlement approuvé par les gouvernements provincial et fédéral, et il ne semble pas que ses travaux puissent s'arrêter, et ce, contrairement à ce qui se passe dans d'autres municipalités.

Pas de cadeaux

ARVIDA — L'Association des distributeurs de lait du Saguenay fait de nouveau appel à la population, à l'occasion des Fêtes, pour qu'elle ne sollicite pas de cadeaux des livreurs. "Une partie de la vente du lait constitue le salaire d'un livreur", de dire le communiqué de l'Association en rappelant que ce dernier "fait tous les jours un cadeau à ses clients" en faisant sa livraison quotidienne.

Jouets français

CHICOUTIMI — La SSJB vient de demander aux diverses compagnies qui fabriquent des jouets pour leur vente dans le Québec d'y ajouter des instructions en français. "C'est à nous, de dire la SSJB, d'exiger de ces compagnies qui offrent des jouets sur le marché québécois des instructions et autres indications en français." L'organisme fait aussi appel à la collaboration des divers organismes québécois dans leurs revendications auprès de ces entreprises.

Décorations et trophées

ARVIDA — La Jeune Chambre d'Arvida remettra cette année encore les trophées pour les meilleures décorations à l'occasion des Fêtes. Un comité spécial de juges a été formé en vue de juger les meilleures décorations, après une tournée dans les diverses rues de la ville. L'attribution des trophées se fera au début de janvier 1966.

Réunion de l'ACO

CHICOUTIMI — L'Association des conseillers d'orientation du Saguenay-Lac-St-Jean, qui groupe tous les membres de cette profession au service des collèges classiques et des Commissions scolaires régionales, tiendra son assemblée générale annuelle à l'hôtel La Picardie le 8 janvier. Le directeur du Bureau d'orientation au ministère de l'Éducation, M. Aurèle Gagnon, parlera de l'expansion des services d'orientation et de leur rôle dans la mise en place d'un nouveau système d'éducation.

Congrès annuel

PORT-ALFRED — Le congrès de la Chambre de commerce de la province aura lieu cette année à Québec. Ces assises se dérouleront les 16, 17 et 18 septembre, sous la présidence de M. Jacques Caron de Batiscau. Par ailleurs, le conseil d'administration de l'organisme a confié à M. Roger Bourgon, anciennement de Port-Alfred et ex-président de la Chambre du Saguenay, la présidence du comité d'organisation de ce congrès.

Des modifications

ARVIDA — Le ministère des Travaux publics du Québec exige certaines modifications aux plans des bâtiments devant abriter la piscine et le curling. Le tout représentera des changements dont le coût net additionnel sera de \$4,731.

M. Keefer dans la région

PORT-ALFRED — Le président de la Chambre de commerce du Canada, le major-général R. H. Keefer, fera une visite officielle dans la région, le 15 février. Il sera l'invité de la Chambre de commerce du Saguenay. Le Dr Gérard Letendre du département des mines et de la métallurgie à la faculté des Sciences appliquées de l'université Laval, accompagnera M. Keefer à titre de vice-président provincial de la Chambre.

JEUDI, 6 JANVIER 1966

- 10.30 Nouvelles anglaises
- 11.00 Télévision scolaire: "Promenade dans la nature"
- 11.30 Dessins animés
- 12.00 Touche-à-tout
- 1.00 Horaire commenté
- 1.05 Siège réservé: "L'Histoire de Mandy" adultes et adolescents
- 3.00 Femme d'aujourd'hui
- 4.00 Bobino
- 4.30 La boîte à surprises
- 5.00 Roquet belles oreilles
- 5.30 Les croquignoles
- 6.00 Panorama
- 7.00 En première
- 7.30 Arrêtez-les
- 8.00 Tous pour un
- 8.30 Les incorruptibles
- 9.30 Deux millions de femmes
- 10.00 L'heure du concert: "Michel Legrand"
- 11.00 Téléjournal
- 11.19 Supplément régional
- 11.26 Nouvelles du sport
- 11.30 Sur 16 MM: "Nous les coupables" adultes

- 7.00 Jeunesse oblige: "Variété"
- 8.00 La poule aux oeufs d'or
- 8.30 La soirée du hockey: Boston à Montréal
- 10.15 Votre choix
- 10.45 C'est écrit dans le ciel
- 11.00 Téléjournal
- 11.16 Nouvelles du sport
- 11.30 Cinéma: "Le trou" adultes

- 9.30 Entre ciel et terre
- 10.30 Caméra '66
- 11.00 Téléjournal
- 11.19 Supplément régional
- 11.26 Nouvelles du sport
- 11.30 Cinéma: "TELE-SELECTION" No 2 - extraits d'une comédie: "La mer" "Le roi" "La jalousie"

DIMANCHE, 9 JANVIER 1966

- 9.15 Cours universitaires: "Biologie humaine"
- 10.00 Cours universitaires: "Initiation biblique"
- 10.45 Cours universitaires: "Histoire de la musique"
- 11.30 Le jour du Seigneur
- 12.30 Magazine religieux
- 12.45 Lectures pour tous
- 1.30 Les travaux et les jours
- 2.00 Grand prix
- 2.30 Magazine international des jeunes
- 3.00 L'univers des sports
- 4.00 Cinéma '66
- 4.30 Trois étoiles: "Cognac"
- 5.00 Signes du temps
- 5.30 L'heure des quilles
- 6.30 Expo '67

MARDI, 11 JANVIER 1966

- 10.30 Nouvelles anglaises
- Symn Slings
- 11.00 Télévision scolaire: "Civilisation"
- 11.30 Dessins animés
- 12.00 Touche-à-tout
- 1.00 Horaire commenté
- 1.05 Siège réservé: "Le crâneur" adultes des réserves
- 3.00 Femme d'aujourd'hui
- 4.00 Bobino
- 4.30 La boîte à surprises
- 5.00 Bob Morane: "Le prince"
- 5.30 Ti-Jean Caribou
- 6.00 Panorama: "Ciné-Panorama: "Sur la piste sanglante" tous

VENDREDI, 7 JANVIER 1966

- 11.00 Nouvelles anglaises
- Juliette
- 11.30 Safari en Asie
- 12.00 Touche à tout:
- 1.00 Horaire commenté
- 1.05 Long métrage: "Rio Bravo" adultes
- 3.00 Femme d'aujourd'hui
- 4.00 Bobino
- 4.30 La boîte à surprises
- 5.00 Les cadets de la forêt
- 5.30 Popeye
- 6.00 Panorama: "Ciné-Panorama: "Jours heureux" adultes et adolescents
- 8.30 Cinéma international: "Diablos au soleil"
- 10.15 Les couche-tard
- 10.45 Michelle
- 11.00 Téléjournal
- 11.19 Supplément régional
- 11.26 Nouvelles du sport
- 11.30 Sur 16 MM: "Le pain des Jules" adultes des réserves

7.00
Walt Disney présente
"Sammy le phoque
en ballade"
(2e partie)

- 8.00 Septième Nord
- 8.30 Route 66
- 9.30 De 9 à 5
- 10.00 Super production: "Le miroir à deux faces" adultes des réserves
- 11.00 Téléjournal
- 11.19 Supplément régional
- 11.26 Nouvelles du sport
- 11.30 Super production: (suite) "Le miroir à deux faces" adultes des réserves
- 12.30 Destination danger

MERCREDI, 12 JANVIER 1966

- 10.30 Nouvelles anglaises
- Tommy Hunter Show
- 11.00 Télévision scolaire: "Les forces de la nature"
- 11.30 Carnet de voyage
- 12.00 Touche-à-tout: concours 4-5-6
- 1.00 Horaire commenté
- 1.05 Siège réservé: "Carrefour de l'enfer" adultes
- 3.00 Femme d'aujourd'hui
- 4.00 Bobino
- 4.30 La boîte à surprises
- 5.00 Thierry-la-Fronde: "La fille du roi"
- 5.30 Aigle noir
- 6.00 Panorama: Tirons ensemble
- 7.00 Denis la petite peste
- 7.30 Dernier recours
- 8.00 Le bonheur des autres
- 8.30 Cinéma de Paris: "Horace '62" adultes
- 10.15 Cartes sur table
- 10.45 Histoire des civilisations: "L'Égypte de Memphis"
- 11.00 Téléjournal
- 11.19 Supplément régional
- 11.26 Nouvelles du sport
- 11.30 Théâtre de la peur: "Mad Ghoulé"

SAMEDI, 8 JANVIER 1966

- 9.15 Cours universitaires: "Géographie humaine"
- 10.00 Cours universitaires: "La civilisation traditionnelle du Canada français"
- 10.45 Cours universitaires: "Éléments d'anthropologie"
- 11.30 Tour de terre
- 12.00 La souris verte
- 12.30 Pépilot
- 1.00 Le golf et tennis
- 2.00 Elles
- 3.00 De Facto
- 3.30 100 millions de jeunes
- 4.00 Sir Winston Churchill: "Londres refuse de mourir"
- 4.30 Images en tête: "Le pigeon" adultes
- 6.30 Claire-Jolie

LUNDI, 10 JANVIER 1966

- 11.00 Nouvelles anglaises
- Don Messer
- 11.30 Film
- 12.00 Touche-à-tout: concours 4-5-6
- 1.00 Horaire commenté
- 1.05 Long métrage: "L'espace d'un matin" adultes des réserves
- 3.00 Femme d'aujourd'hui
- 4.00 Bobino
- 4.30 La boîte à surprises
- 5.00 Les enquêtes Jobidon
- 5.30 Atôme et Galaxies
- 6.00 Panorama: Cha-Ri-Dan
- 7.00 Les belles histoires
- 8.00 Face à la musique
- 9.00 Bras dessus bras dessous

CJPM-TV Canal 6

JEUDI, 6 JANVIER 1966

- 12.00 La 12ième heure
- 12.45 Toast et café
- 1.45 36-24-36
- 2.00 Bon après-midi
- 2.30 EN MATINEE: "Sulvez cet homme" adultes des réserves
- 4.00 Télé bonbon
- 4.15 Dessins animés
- 4.30 Zoo du capitaine bonhomme
- 5.30 Epée de Florence
- 6.00 Télé magazine
- 6.30 Nouvelles, météo, sports
- 6.45 Ciné roman
- 7.00 Ciné-policier
- 7.30 Qui dit vrai
- 8.00 A la catalogue
- 8.30 Cinéma Kraft: "Rue de la peur" adultes
- 10.00 Adam ou Eve
- 10.30 Nouvelles
- 10.45 FIN SOIREE: "Furieuse chevauchée" adultes
- 12.05 Horaire

LUNDI, 10 JANVIER 1966

- 4.45 Fill in Musicaux
- 5.00 Rampe sportive
- 5.30 Journal des jeunes
- 6.00 Samedi sport
- 6.30 Coin du disque
- 7.00 Jeunesse d'aujourd'hui
- 8.00 Comment? Pourquoi?
- 8.30 CINE-SPECTACLE: "Amour sirène"
- 9.30 Théâtre O'Henry
- 10.00 Au nom de la loi
- 10.30 Nouvelles
- 10.45 Fin soirée: "Fille au vautour" adultes
- 12.05 Horaire

MARDI, 11 JANVIER 1966

- 9.30 Alors raconte
- 10.00 Relevez les manches
- 10.30 Nouvelles
- 10.45 FIN SOIREE: "Arizona Bill" adultes et adolescents
- 12.05 Horaire
- 12.00 La 12ième heure
- 12.45 Toast et café
- 1.45 36-24-36
- 2.00 Bon après-midi
- 2.30 EN MATINEE: "Les frontalliers" adultes et adolescents
- 4.00 Télé bonbon
- 4.15 Dessins animés
- 4.30 Zoo du Capt. Bonhomme
- 5.30 Les Boucaniers
- 6.00 Télé magazine
- 6.30 Nouvelles, météo, sports
- 6.45 Ciné roman
- 7.00 Vikings
- 7.30 Destination danger
- 8.30 Cré Basile
- 9.00 Tentez votre chance
- 9.30 Vie de chien
- 10.00 Coin de paradis
- 10.30 Nouvelles
- 10.45 Fin soirée: "L'esclavage du gang" adultes des réserves
- 12.05 Horaire

VENDREDI, 7 JANVIER 1966

- 12.00 La 12ième heure
- 12.45 Toast et café
- 1.45 36-24-36
- 2.00 Bon après-midi
- 2.30 En matinée: "Croiseur Sébastopol" adultes
- 4.00 Télé bonbon
- 4.15 Dessins animés
- 4.30 Zoo du capitaine bonhomme
- 5.30 Dessins animés
- 6.00 Télé magazine
- 6.30 Nouvelles, météo, sports
- 6.45 Ciné roman
- 7.00 Détectives
- 7.30 En première: "Le prince vaillant"
- 9.15 Michel de la Vega
- 9.30 M. Banco
- 10.00 Famille Stone
- 10.30 Nouvelles
- 10.45 Fin de soirée: "Week-End au Walforf" adultes et adolescents

DIMANCHE, 9 JANVIER 1966

- 12.00 Création du monde
- 12.30 Toute la ville en parle
- 12.45 Bridge pour tous
- 1.00 Film O.N.F.: "Rencontre à Mitzi"
- 1.30 Tirez sur l'invité
- 1.45 Image de France
- 2.00 CINEMA: "Orchidée rouge" adultes
- 2.30 Point de vue
- 4.00 Carrières
- 4.30 Télé quilles
- 5.30 Petits bonshommes
- 6.30 Jeunes talents Catelli
- 7.00 Ciné spectacle: "La marine est dans le lac" adultes et adolescents
- 8.30 Belle époque
- 9.00 Perry Masson
- 10.00 Bon voyage
- 10.30 Nouvelles
- 10.45 Québec en marche
- 11.00 Face à face
- 11.45 Horaire

MERCREDI, 12 JANVIER 1966

- 12.00 La 12ième heure
- 12.45 Toast et café
- 1.45 36-24-36
- 2.00 Bon après-midi
- 2.30 En matinée: "Love Crazy"
- 4.00 Télé bonbon
- 4.15 Mon dentiste
- 4.30 Zoo du capt. bonhomme
- 5.30 Détective international
- 6.00 Télé magazine
- 6.30 Nouvelles, météo, sports
- 6.45 Ciné roman
- 7.00 Police des plaines
- 7.30 Escouade criminelle
- 8.30 Fernand Gignac
- 9.00 Réal Giguère illimité
- 10.00 Devinez juste
- 10.30 Nouvelles
- 10.45 Fin de soirée: "Saratoga" adultes et adolescents
- 12.05 Horaire

SAMEDI, 8 JANVIER 1966

- 12.00 Roulotte du Gros Bill
- 1.00 Dessins animés
- 1.30 Sur le matelas
- 2.30 Disco Six
- 3.30 Intrigue à Hawaï
- 4.30 Signe du temps

LUNDI, 10 JANVIER 1966

- 12.00 La 12ième heure
- 12.45 Toast et café
- 1.45 36-24-36
- 2.00 Bon après-midi
- 2.30 EN MATINEE: "Valse triomphale" adultes des réserves
- 4.00 Télé bonbon
- 4.15 Dessins animés
- 4.30 Zoo du capitaine bonhomme
- 5.30 Rin Tin Tin
- 6.00 Télé magazine
- 6.30 Nouvelles, météo, sports
- 6.45 Ciné roman
- 7.00 Honk Kong
- 8.00 Nous les amoureux
- 8.30 Ma sorcière bien aimée
- 9.00 Grand prix musical B.A.

- ACHATS
- VENTES
- LOCATIONS

Des aubaines pour toute la famille...



C'est si facile avec une petite annonce !

TARIF: \$0.75 l'annonce, jusqu'à 50 mots, 3e pour chaque mot additionnel. — La même annonce trois semaines consécutives: \$2.00.

CHICOUTIMI: 548-8875.

ARVIDA: Le Lingot, 347, rue Davis, 548-8875 ou à l'une des trois pharmacies.

ALMA: 67, rue Sacré-Coeur, 662-3080.

HEURE LIMITE: Lundi 5h. p.m.

A VENDRE — FOR SALE

RENAULT CARAVELLE '61, 2 toits, en bon état, à vendre pour cause de maladie. S'ad. à Texaco, rue Lasalle, Arvida. Tél.: 548-8439 ou 548-7284.

MAISON 2 étages, en briques rouges, 5 ch. à coucher, grand salon, salle à diner, cuisine moderne, 3 salles de bain, soubassement partiellement fini, grand terrain, garage double, située coin de rues, avec entrée sur 2 rues. Paroisse St-Philippe, Arvida. S'ad. à 678-2206 ou 548-4108.

LINGE USAGE pour toute la famille, civil et militaire, surplus de l'armée, havesacs, linge d'automne et d'hiver, Pantalons, robes, veste (parkas), draperies, couvre-pied, Farcé ou l'ou vous donne entière satisfaction. Visitez le Marché de l'économie, 208, rue Lauré, (St-Mathias), Arvida (Jacques Larouche, prop.) 548-8069.

OU A ECHANGER — Maison située rue St-Boniface, 5 pièces, plus ch. de bain, maison neuve. Libre immédiatement. Finance pour acheteur sérieux. S'ad. à 548-6629 ou 548-4500.

MAISON 1½ étage, 6 pièces, 2 ch. de bain, sous-sol fini, solarium, entrée laveuse et sècheuse, garage 16' X 20', entrée asphaltée, terrain fini, chauffage air chaud, située paroisse St-Mathias, à proximité de l'église et des écoles. S'ad. à M. Brassard, 301, Labrecque, Arvida. Tél.: 548-6879.

\$23,500

MAISON de 11 pièces, directement du propriétaire, plan d'architecte, chauffage eau chaude, foyers, située à 219, De La Picardie, Jonquière, S'ad. le samedi ou dimanche à Guy Bergeron, 219, De La Picardie. Tél.: 542-2006 ou 542-4225 ou écrire à 847 de la Colline, Ste-Foy, Québec.

SOUFFLEUSE A NEIGE "Toro" de 4 forces ayant servi quelques fois. Tél.: 548-5218 après 4 h. p.m.

LESSIVEUSE et fournaise à l'huile à vendre pour cause de départ. Articles de couleur blanche. Etat de neuf. Tél.: 547-2451.

PIANO classique de marque Masson & Risch, modèle récent, à l'état de neuf. Tél.: 543-9554.

OU A LOUER — Maison semi-détachée, 6 pièces, 3 ch. à coucher, sous-sol fini, garage, entrée pavée, située à 158, Régina, Arvida. Tél.: 548-8640.

MENAGE COMPLET — comprenant poêle électrique 220v., réfrigérateur 14' 'Gibson', mobilier de salon, lessiveuse et sècheuse, moulin à coudrer, 2 mobiliers de ch. à coucher, le tout en parfait état. Tél.: 542-4339.

VOLKSWAGEN '62 De Luxe, excellent condition, custom push button radio, fold down seats, seat-belts, luggage carrier and other extras. Best offer. Phone: 549-0570.

OR RENT - House Semi-detached - 6 rooms, 3 bedrooms, finished basement, garage, paved driveway, 158 Regina Street, Arvida. Phone: 548-8640.

A LOUER — TO RENT

LOCAL COMMERCIAL situé dans quartier St-Philippe d'Arvida à louer de préférence pour salon de coiffure. S'ad. à 548-8222 et demander M. Fortin.

MAISON de 4 pièces, plus ch. de bain, idéale pour petite famille, située boul. St-François, voisin du Halfway Inn. Tél.: 548-4623.

LOGEMENT 2 grandes pièces, plus ch. de bain, entrée indépendante, service de buanderie automatique, entrée 220v., meublé, situé dans Arvida, libre 1er janvier. Tél.: 548-6743.

LOGEMENT 5 pièces, plus ch. de bain, 220v., chauffé, situé à 265, Labrecque, Arvida, libre le 15 janvier. Tél.: 548-5492.

GARÇONNIERE à 232, Davis, Arvida. Tél.: 548-4784.

LOGEMENT 2 pièces, plus ch. de bain, meublé, chauffé, éclairé, entrée 220v., et entrée indépendante, situé dans Arvida, \$55 par mois. Libre immédiatement. Mme Edouard Dubé. Tél.: 548-6838.

A ARVIDA - Logement 4 pièces, plus ch. de bain, chauffé, 220v., entrée indépendante, libre immédiatement. Tél.: 548-5514.

CHAMBRE ET PENSION, si désiré, à St-Philippe, tout près de l'école Guillaume-Tremblay, Arvida. Tél.: 548-6307, après 5 h. p. m.

LOGEMENT 5 pièces, 3 ch. à coucher, entrée 220v., chauffé, libre immédiatement, situé à 329, Davis, Arvida. Prix: \$67. S'ad. à la Société d'Administration et de Fiducie. Tél.: 543-0231.

A LOUER

MAISON SEULE
7 pièces dont 4 ch., garage,
libre 1er janvier.
Tél.: 548-8282
B. Brassard Meubles, Arvida

LOGEMENT 5 pièces, plus ch. de bain, eau chaude, 220v., entrée indépendante, situé à 259, Cabot, Arvida. Libre 1er février '66. S'ad. à 755, boul. Centenaire Jonquière. Tél.: 547-9848 ou 548-5218.

LOGEMENT 4 pièces plus ch. de bain (2 ch. à coucher, salon, cuisine), chauffé à l'eau chaude, situé près de l'église, pour personne aimant la tranquillité (inutile de se présenter avec jeunes enfants), libre le 1er février. S'ad. à 241, Roberval, Arvida. Tél.: 548-6064.

A ARVIDA - Logement chauffé, planchers recouverts, 2 ch. à coucher, salon 14' X 15', cuisine et ch. de bain, usage du sous-sol pour lessivage avec communication intérieure. Peut être libéré immédiatement. Tél.: 549-3622.

LOGEMENT 7 pièces, plus ch. de bain, bas de maison, 220v., entrée de la sècheuse, entrée indépendante, situé à Jonquière. Libre immédiatement. Tél.: 542-4339.

KENOGAMI - Modern apartment, 4 rooms plus bathroom, heated. Phone: 542-4617.

LOGEMENT de 4 pièces, entrée indépendante, chauffé, éclairé, entrée 220v., libre immédiatement. Convientrait très bien pour jeune couple ou couple âgé ou pour institutrices. S'ad. à 548-4422.

KENOGAMI - Logement moderne 4 pièces plus ch. de bain, chauffé. Tél.: 542-4617.

CHAMBRE ET PENSION située à Chicoutimi, Côte Réserve. Convientrait bien pour infirmière ou célibataire. Tél.: 543-4506.

DIVERS

LOST - Valuable Gold Bracelet lost Wednesday 29 December about 12:10 p.m. between Le Lingot offices and No 278 Davis Street, Arvida. Call Le Lingot: 548-8875 or 548-7419. Reward.

PERDU - Un bracelet en or jaune d'une assez grande valeur a été perdu mercredi le 29 décembre vers midi et 10 entre les bureaux du Lingot et le numéro 278, Davis, Arvida. Appeler à 548-7419 ou 548-8875. Récompense promise.

ON DEMANDE - A ACHETER un cours d'Anglais sur disques, S'ad. par téléphone en tout temps à 548-6218.



COMME PARTOUT AILLEURS, le sport du traineau motorisé connaît beaucoup de popularité à Chute-des-Passes où l'on compte plus d'une vingtaine de ces engins. Le curé de la paroisse, l'abbé R. Fiset procède ici à la bénédiction des traineaux, lors de l'ouverture officielle de la saison.



DANS LA CATEGORIE JUNIOR, les gagnants sont M. Roland Gullémotte pour le dorée et M. Raymond Bergeron pour la truite mouchetée. Mlle Ellette Guay, gagnante du trophée pour les poissons blancs, n'apparaît pas sur cette photo.

M. Benjamin Leblanc joint le Club des 25 des centrales de l'Alcan

M. Benjamin Leblanc a joint le Club des 25 ans de service des centrales de l'Alcan au Saguenay en décembre dernier. Natif de Grand-Cascapédia, comté de Bonaventure, M. Le-

blanc, à 18 ans, il quitta son village natal pour Timmins, Ontario, où il travailla comme mineur durant cinq ans, puis à Rouyn, en Abitibi, durant six années, avant de venir s'établir dans la région.

En 1940, M. Leblanc était embauché sur les travaux de construction de la centrale de Shipshaw pour être affecté, cinq ans plus tard, à l'entretien des parterres. Marié à Mlle Marie-Anette Blackburn, la famille Leblanc compte 4 enfants, Béatrice, à l'emploi de l'Alcan à la centrale de Shipshaw, Clément, Daniel et Christiane qui poursuivent actuellement leurs études. La famille demeure à Shipshaw.



blanc a commencé à travailler dans les chantiers à l'âge de 16 ans.

JONQUIERE NELSON KENOGAMI

L'Association des Marchands de Jonquière-Kénogami a fait parvenir une lettre de félicitations au Conseil de Kénogami pour l'ouverture du terrain de stationnement.

La Régie des transports et le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche étudieront la requête de la ville de Kénogami qui proteste contre l'abandon des croisières sur le Saguenay par la compagnie Canada Steamship Lines.

Kénogami paiera \$125 en cotisation pour faire partie de l'Union des Municipalités pour l'année 1966.

Le conseil de ville de Kénogami n'est pas en position de faire connaître le bilan financier de l'année écoulée à cause "de difficultés économiques temporaires".

Le manque d'argent "fige" les travaux d'hiver à Kénogami

KENOGAMI — La compagnie Price a avancé \$25,000 à la ville de Kénogami afin que cette dernière puisse payer ses 235 employés des travaux d'hiver pour leur semaine du 20 au 24 décembre. A cette date, la ville a interrompu temporairement ses travaux en attendant de recevoir une somme de \$327,000 du gouvernement, soit le remboursement pour les travaux d'hiver de l'année 1964-65.

Selon M. Alonzo Gravel, maire de Kénogami, les travaux reprendraient au début de la semaine prochaine puisque le gouvernement a assuré la livraison de cette somme d'une journée à l'autre. Aucune explication n'a été donnée pour le retard mais il semblerait que le délai provienne d'Ottawa. On sait que les villes de Chicoutimi et de Jonquière ont reçu leurs remboursements que récemment.

A VENDRE Très propre

- VOLKSWAGEN '63**
pas un sous comptant, seulement \$9.50 par semaine.
 - VOLKSWAGEN '63 De Luxe**
pas un sous comptant, seulement \$10.50 par sem.
 - VOLKSWAGEN '61 De Luxe**
\$6.00 par semaine.
 - VAUXHAL '61 Station-wagon**
\$7.25 par semaine.
 - OLDSMOBILE '57**
hardtop, 2 portes, \$3.00. par semaine.
 - CONSUL '59**
\$3.00 par semaine.
- Veuillez demander
M. Claude à
543-0750

Arvida

Rembourrage Enr.

Transformation et rembourrage de meubles de tous modèles — tissus et vinyle de toutes qualités — estimation et transport gratuits. Travail garanti.

244, SIMARD ARVIDA
548-8301

New Alcan Appointments Announced

Dr James F. Horwood, presently of Jamaica, is to be appointed Chief Technical Officer of Aluminium Limited (Alcan) and president of Aluminium Laboratories Limited, the subsidiary responsible for research, international engineering services and geological exploration; it is announced by Nathanael V. Davis, president of Aluminium Limited.

Dr. Horwood will succeed **Harold H. Richardson** of Montreal who, on reaching retirement age, will retire from these offices on April 30, 1966, after a career of 41 years in the aluminum industry as a senior metallurgist and director of technical activities.

Mr. Richardson will stand for re-election as a director of Aluminium Limited and will serve the Company as a consultant, Mr. Davis said.

Named to succeed Dr. Horwood as managing director of Alcan Jamaica Limited is **Fred G. Barker** of Montreal, who returns to operational management after a period as vice-president of Aluminium Works Limited, at Company headquarters.

Dr J. F. Horwood

Dr. J. F. Horwood takes up his new senior management post after 27 years of management and technical service which has covered all phases



Dr. J. F. Horwood

of aluminum operations and has extended from Canada to Bri-

tish Guiana, India and Jamaica. Born in Newfoundland, Dr. Horwood attended Memorial University College, Newfoundland; Dalhousie University (B. Sc., Honors Chemistry) and McGill University (M.Sc. and Ph. D., Chemistry). Joining Alcan in 1938 as a chemist, he served the bauxite-producing subsidiary in British Guiana from 1939 to 1943. In the latter year he returned to Alcan: Arvida, was named technical director of Arvida Works in 1947 and became general superintendent of the chemical division in 1951, responsible for the production of alumina and other chemical products. Dr. Horwood was appointed works manager of Alcan's Beauharnois smelter in 1955 and manager of the Shawinigan smelter in 1957.

In 1958 Dr. Horwood transferred to Indian Aluminium Company Limited as general manager (later acting managing director) of this integrated company which covers all phases of the industry from bauxite mining to fabricated aluminum products. In 1961 he proceeded to Jamaica to become managing director of the bauxite-mining and alumina producing subsidiary.

As president of Aluminium Laboratories Limited, Dr. Horwood will direct the activities of 200 graduate scientists and 400 technicians in three research laboratories at Arvida (Que.), Kingston (Ont.) and Banbury, England. Other technical services under his direction will include the central engineering department of the Aluminium Limited group of companies; the world-wide bauxite and raw materials development program; the central works technical service for the control and dissemination of technique to companies in the group and the administration of patents and trademarks on a world-wide basis.

M. H. H. Richardson

Harold H. Richardson was born in Norwalk, Connecticut and received a B. S. degree from Yale University in 1922 and an M. S. in metallurgy



M. H. H. Richardson

from Yale Graduate School. After starting his career as a metallurgist with Alcoa in 1924, Mr. Richardson joined Aluminium Limited soon after its formation in 1928 and entered the general technical direction of the Company in Montreal and later in Europe. In 1938 he became vice-president of Aluminium Laboratories Limited in Banbury, England and directed the research laboratory and technical services centered there. Returning to Canada, Mr. Richardson became president of Aluminium Laboratories Limited and a director of Aluminium Company of Canada, Limited in 1946. In January 1954 he was elected a director of Aluminium Limited and appointed a vice-president while remaining Chief Technical Officer of the Company. In his 19 years in the latter post, Mr. Richardson has developed the technical and research activities of Aluminium Limited to one of the most significant efforts of this type in the entire aluminum industry.

M. F. G. Barker

Fred G. Barker has served 25 years with Alcan and affiliated companies, always concerned with the chemical and reduc-

tion phases of the industry. A native of Montreal and a graduate of McGill University in chemical engineering, he joined Alcan at Arvida in 1940 as a junior engineer in the alumina plants, rising to become a production superintendent. After attending the Centre d'Etudes Industrielles in Geneva in 1947, Mr. Barker returned to Arvida as superintendent of the fluoride department and later of the alumina plants. In 1951 Mr. Barker became assistant works manager of the Shawinigan aluminum plant and later became works manager. Since 1955 Mr.



M. F. G. Barker

Barker has been based at Aluminium Limited's head office in Montreal, serving as an Assistant Director of Operations, and latterly having the title of vice president of Aluminium Works Limited. In this period of service Mr. Barker has been concerned with the operational side of Aluminium Limited's interests in bauxite, alumina and smelter activities. His duties

have taken him to company operations in India, Japan, South America, the Caribbean and Europe.



The Arvida Youth Group handed over a cheque for \$100 this week to the Mount Royal High School Students War Against Yaws Campaign. The teen-agers recently organized a highly successful pot-luck supper in order to raise the funds.

The eastern Quebec Regional Drama Festival, held annually will be held in Chicoutimi this year. Dates are the 17th. to the 20th. March and performances will take place in the Seminary Auditorium.

The Elysée cinema in Kenogami specialises in the showing of outstanding foreign films. This week "Black Orpheus" can be viewed while the week following a performance of "Electra" with a cast of Greek actors is scheduled.

On the subject of films, "La Bohème" with the La Scala Opera Company can be seen this evening at the Capitole cinema, Chicoutimi, or the Bellevue, Jonquière.

The new bridge at Nelson St. Kenogami is almost finished, but due to frost it will only be opened in the spring, when the approaches can be completed. The bridge will open up a shorter route to St. Bruno and the Lake by joining up Kenogami with the Jonquière-Larouche road.

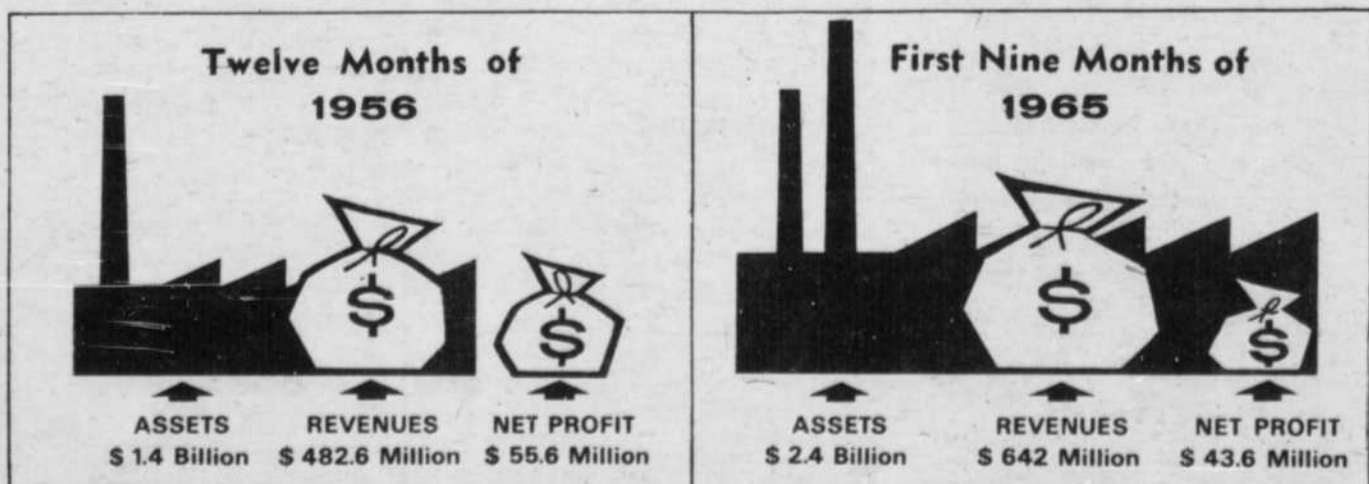
Zuorro Sisters To Further Careers In England

Remember the Dolly sisters? A bit before your time perhaps, but they blazed a theatrical trail which was the subject of a Hollywood film, and doubtless many of their old fans still treasure the printed programmes they adorned. History has a way of repeating itself, and who knows but that the Zuorro sisters of Arvida won't be remembered in the same nostalgic way thirty or forty years from now? Certainly they have the talent and the ambition to follow this theatrical tradition. On January 24th, the girls are leaving for England to further their careers, which started, as far as Carole is concerned, with her debut in "Gigi" with the Players in 1958.

A year later she left for Montreal, where in 1961 she was one of the thirty students admitted to the National Theatre School (out of 245 aspirants from across Canada). This three year training course in acting gave her a chance to work with people like Jean Gascon plus valuable experience at Stratford, Ont. in the sum-

mer. Prior to this and since, she has gained experience (which has developed her style and talents) through appearances with companies ranging from the E Z Players La Poudrière and M. R. T., Montreal to the Holiday Theatre in Vancouver. Carole has made several T.V. appearances including those with "La Boite à Surprise" and English T.V. in Montreal and Toronto. Bilingual, she has played a variety of roles as far afield as Hamlet's mother and Sybil Vane in "Dorian Gray".

Carole and her younger sister, Christine plan to join a repertory theatre in England for one or two years, and Carole is particularly interested in the Shakespeare and the classics. Christine, who attended Acadia Drama Workshop in 1964 and 65, and who made an impressive debut in a recent high school production is happy to have her sister guide her in what promises to be an exciting and rewarding experience for both. Bon Voyage et Bonne Chance.



WHEN WE GAVE the statistics comparing the profits of the Aluminium Limited group, two tables were shown in our 23rd Dec. issue. We are reproducing to-day these tables because in our publication, the profits for 1965 covered only the

first nine months of the last fiscal year. It is also to be noted that the percentage of profits on the sales in 1956 were 11.5% while through a typographical error 10.5% was shown in the article.

Mr. / ARVIDA

By Reldy Smith

The Kings and Captains, depart, the shouting and the tumult dies. Gifts & cards exchanged & re-exchanged in stores. Message given & carols sung. Can we retain & act the Spirit of Christmas during 1966?

God Loveth A Cheerful Giver. GIVING for recognition or gain is unwholesome. Giving to make others happy is plenty wholesome, especially if we deny ourselves to do so.

CHRISTMAS Today is too commercialized, 'tis said? No. The manufacturer & merchant have to live. Without them, how could we make Christmas? The butcher, baker & candlestick maker play their parts. The Churches play a roll without which, Christmas would indeed be empty.

Sunday School Teacher: "What gifts did the Three Wise Men bring to Jesus? Jamie: "Frankenstein and Mermaid."

"Beauty And The Boot" or "Booties Spoil Beauties", title of photo of pretty girl & boot in Montreal "Gazette" Dec. 20. And, whom do I see but a grand Niece of a great Uncle.

"WITHOUT A SONG The Day Would Never End" - But, we had a Choir of "La Jeunesse" who sang French & English Folksongs on 7 hr. bus trip M't'l-Arvida, Dec. 20 & well. Lloyd McClintock, Kathy, Denis Parent, & I, joined in, finally all busload sang. A Gala. Like Band on Festival tours.

MONTREAL Thick with Ex-Arvidians. Saw: The Donnellys At Home, Alex Thomsons & A. Thomson, Sr., A. Gagné, Mabel McBrearty, G. Mason (skier), T. T. Anderson & Cigar, Gr. Campbell, I. S. Decarie, Receptionists & Sec'taries, Living Dolls. I missed absentees. P.V. M's lifts DO lift & drop. Bryan Sawyers At Home, dined. CPR. SS. F. W. Scott, R. Myers (on

Transportation In 1866 Theme Of Carnival

The popular Carnival Souvenir, held annually in Chicoutimi will have as its theme this year "Transportation in 1866". The event takes place February and the costumed figures, dressed in fashions of a hundred years ago have become a familiar sight in the area. Men, women and children make or rent costumes, change their hair-styles in an attempt to re-create the world of their ancestors. Household articles of period are brought out of a storage and displayed in the stores, and dancing and a parade take place in the streets. In keeping with the theme this year doubtless many interesting items of historical interest will come to light.

One important means of transportation, the steamer, first appeared on the Saguenay

Cruise); Cunard Line Doug Gordon.

MONTREAL, Dec. 21 - 30, - 10 days of Metropolis are too much Cosmopolus. Hectic, dispeptic, gourmetic, emetic. Hungry or no, EAT. Thirsty or no, DRINK. SLEEP, the sweet restorer, had'nt a Chinaman's chance to knit up the ravelled sleeve of care. But none could care less.

"LA FEMME DU JOUR ET DE LA NUIT" - Nan Gaunt's photo in pensive mood, thinking, in "COMPASS" Dec. '65. A go-getter Editress who spares herself not to get out a top journal.

Okay, Dad, let's face up to the BILLS. The wife & kids, relations & friends had a grand time, so did you. Ma worked her head & fingers to the bone, planning, shopping, cooking sewing. No regrets.

FOREMEN'S CLUBHOUSE To Open 16th Jan. '66. A CAB bijou. 3 Montreal Alcan Men to come. Guess who?

During Prohibition in USA., a Wag wrote: "Four and Twenty Americans feeling very dry, went across to Canada to get a drink of rye. When the rye was opened they all began to sing "God Bless America" and "God Save The King".

HOCKEY Opened Jan. 2, 1966, in arena. Ten Arvida Bandsmen feeling very nice, rallied to a call to play them into ice. But Ten are not a quorum in a band of thirty eight & so, no dice, they could'nt play.

CANADIAN CLUB Speaker Dr. John Convey on "Is Russia Ahead in Science", on 17th Jan., 1966.

"Moscow At Midnight", a popular descriptive selection. "Montreal At Middy", I could describe musically, were I a composer. Or, "Rue Ste. Catherine Stampede", & Taximen's Terror". Expo '67 traffic.

in 1842, while the first ferry across the Chicoutimi part of the river was established in 1865. It was two years before that a cross was erected as protection for those crossing the river where the bridge now stands. Then a bridge of ice was used to cross the river in the wintertime, but crossing in spring and fall presented hazards when the ice was less firm. 1866 marked the time of the first steamship service out of the region, when a trip to Quebec was a matter of days not hours.

The carnival cost Chicoutimi \$21,604 last year, and the organizers this year asked the city authorities for \$25,000. To date, however they have received \$6,500 from the city, an increase of \$1,500 on last year.



ALL MEMBERS of an artistic and talented family. Left to right Carole Zuorro, Mrs. A. Zuorro and Christine. Missing from the picture is Andy.

well-known local artist. No he managed to get in the act after all. His portrait is directly behind Mrs. Zuorro.

New Year Baby With A Difference

New Year babies always make news. One baby, though he made a slightly earlier entry in to world, did it in such a spectacular way that he deserves to share the headlines with those who made it January 1st. How many babies are born in a teepee, 50 miles from Roberval in the bush, at a temperature of 5 degrees below zero? His mother was a 48 year old Montagnais Indian from the Pointe Bleu reserve, on a hunting expedition with her 63 year old husband and this eight pound baby was their 17th child. Midwife was their 17 year old

daughter who had children of her own, and for diapers she used the skin of freshly killed rabbits.

Under such conditions and with no food available — they eat mainly bear and muskrat meat and fish — the story might have had a tragic ending, however a passer — by with a snow-mobile took mother and child back to civilisation. When asked how they could live under such conditions the Indian replied, "We manage well enough but our women folk are becoming spoilt these days!"

All Aboard For Oklahoma

The Arvida Choral Society is in motion once again and wishes to advise everyone that rehearsals for this year's show "Oklahoma" to be presented in the spring, are about to begin. All members and other interested persons who wish to participate in this well-known and melodious operetta are invited to the first rehearsal Thursday, January 13th, at the Saguenay Valley at 8.00 pm. This Elementary School first meeting is particularly important and besides recruiting new voices, masculine and feminine, (particularly the latter) it is planned to summarize the operetta, and also call on all those present

to give their opinion in relation to several important decisions.

15th Anniversary SALE

Starting next Monday,
January 10th
Ending Saturday
January 15th

\$25,000

worth of
records on sale



DISCOUNT
OF

20% to 50%

Record Specialists in the Saguenay

MARCHAND & FRERE ENR.

67 East Racine Street Chicoutimi
Capitole Theatre Building

"The Magic Briefcase"

"The Magic Briefcase" is the talk being given by Mr. Morgan of Dupont of Canada Ltd., at the annual Birthday Tea Open Meeting of the U.C.W. on Monday, January 10th at 9.00 pm. in the United Church Hall. All visitors, and friends of members are welcome to attend. A short business meeting at 8.00 pm. will include installation of officers for the coming year.

TOURIST ROOMS

Mr. Walter Ruhle
520 Mellon, ARVIDA
Tel. : 548-4733



La puissance des Marquis

Le vote des chroniqueurs sportifs pour le choix des membres des deux équipes d'étoiles de la Ligue junior Saguenay-Lac-St-Jean confirme la supériorité des Marquis.

Jamais dans le passé, Jonquière n'a présenté une aussi puissante équipe dans la ligue régionale. L'équilibre est parfait... sauf devant le filet où, véritablement, une lacune pourrait bien empêcher les Jonquérois de râfler les grands honneurs.

Si les Marquis disposaient d'un cerbère du calibre de Luc Tremblay, de Port-Alfred, ou de Gilles Morasse, de Chicoutimi, ils seraient des aspirants logiques au championnat provincial.

La puissance des Marquis est le fruit de l'efficace système de hockey mineur organisé à Jonquière depuis quelques saisons. Le Collège Classique, pour un, est sûrement devenu une des plus valeureuses écoles de hockey de la région. Les talents foisonnent.

L'établissement d'organisations mineures est d'ailleurs l'unique recette pour construire des équipes juniors représentatives. A Port-Alfred, les organisations mineures ont toujours produit des prodiges; jamais, le National n'a été véritablement en perte de vitesse ou a connu de longues périodes creuses. Les vedettes se succèdent dans le camp du National. Cette saison, les gars de Port-Alfred tiennent encore bon même si les Marquis sont carrément plus puissants dans tous les secteurs, à l'exception de la garde des buts. Mais le National affiche de la combativité et son cerbère comble souvent la grande différence entre les deux formations.

A Arvida, les organisations mineures sont probablement plus complètes que partout ailleurs dans la région, mais les Citadins éprouvent néanmoins de la difficulté à trouver tous les éléments nécessaires au succès.

Dans le passé, les Citadins apparaissent un peu comme les enfants délaissés du circuit. La population sportive n'encourageait que timidement ses joueurs favoris et d'une saison à l'autre, l'équipe est toujours ébranlée par des difficultés financières.

Cette année, une nouvelle organisation a entrepris une campagne systématique pour assainir l'atmosphère. On a souvent déploré que les partisans d'Arvida se montraient trop sévères à l'endroit des membres de leur équipe. On critiquait sans pitié chaque mauvais mouvement des joueurs et on ignorait généralement les exploits valables.

Cette déplorable mentalité change, fort heureusement. L'optimisme est revenu dans le camp arvidien et on espère pouvoir se tailler une place dans les séries éliminatoires.

Les Castors de Dolbeau ont véritablement déniché des talents prometteurs. La relève, lorsqu'elle aura atteint la maturité voulue, pourra certainement marquer le pas.

A Chicoutimi et à Alma, on reconstruit

Ces deux équipes ont été absentes de la lutte au cours des dernières années, et c'est évidemment le matériel valable qui manque cette année. Mais il est incontestable qu'avec les organisations que ces deux équipes possèdent, l'avenir paraît brillant.

Ce qui est encourageant à Chicoutimi, c'est que les partisans de l'équipe soutiennent les joueurs avec une patience d'ange. Ce sont véritablement des amateurs en or. Les Chicoutimiens n'ont même jamais été aussi tolérants envers leurs équipes dans le passé. Il faut vraiment qu'ils aient souffert de l'absence de leur équipe dans la Ligue junior pour qu'ils fassent preuve d'autant de "dévouement" et d'abnégation.

Roland Hébert, qui est revenu à la rescousse en acceptant de prendre les rênes de l'équipe, prévoit que d'ici trois ans, les Saguenéens deviendront l'équipe à battre dans la Ligue régionale, parce que seuls les enfants au berceau ne font pas partie d'une des nombreuses organisations de hockey mineures qui envahissent quotidiennement le Centre sportif Georges-Vézina.

Le grand mouvement est commencé et il devrait produire des fruits intéressants. D'ailleurs, la direction des Saguenéens a même retenu les services d'un dépisteur qui s'applique à déceler les talents.

Signalons en terminant qu'un journaliste de Québec, le confrère Roland Sabourin, directeur des pages sportives du "Soleil" et de "L'Événement" passera quelques jours dans notre région, la semaine prochaine, afin de voir les équipes de la Ligue régionale à l'oeuvre. Il pourra, lors de son passage à Chicoutimi, demander à l'organisation du Centre Georges-Vézina la formule magique qui permet aux faibles Saguenéens d'attirer plus de partisans que les puissants As de Québec...



LES MEILLEURS CONDUCTEURS — Au cours de la soirée annuelle des courses sous harnais, à l'Hôtel Capri de Kénogami, M. Roland Hébert a remis à Vincent McCarvill, le meilleur conducteur de la saison, le trophée emblématique O'Keefe et un chèque de \$50. Quant à Rénald Roy, il a re-

çu le trophée attribué au conducteur "le plus gentilhomme", alors que Michel Michaud recevait le trophée de la meilleure recrue. De gauche à droite, Rénald Roy, Vincent McCarvill, Roland Hébert et Michel Michaud.

Aurélien Perron s'empare de la tête des compteurs de la Ligue Junior

Pour la première fois depuis octobre dernier, Ghislain Jomphe, des Marquis de Jonquière, a perdu la première place des compteurs et ce, aux dépens de son coéquipier Aurélien Perron, un ailier droit qui a fait des gains considérables depuis le début de décembre.

Perron a amassé 4 buts, 4 assists la semaine dernière et son dossier actuel est de 20 buts, 32 assists pour un total de 52 points. Il devance par trois points, son coéquipier Denis Dupéré, un autre jeune joueur qui a connu des gains appréciables depuis trois semaines. La semaine dernière, Dupéré a été en évidence avec une performance de 4 buts, 5 assists en deux parties seulement: son record est de 26 buts et 23 assists pour 49 points, deux de plus que Ghislain Jomphe, qui frappe présentement une léthargie n'ayant obtenu qu'une seule assistance depuis les deux dernières joutes.

Le gardien Luc Tremblay, de Port-Alfred, détient toujours la meilleure moyenne, 2.63 buts alloués par joute; Denis Dupéré est le meilleur franc-tireur avec 26 filets; Ghislain Jomphe domine pour les assists avec 34 et Rémi Bernier, de Dolbeau, est toujours le plus puni ayant passé 130 minutes au banc des punitions.

Nom	Club	PJ	B.	A.	T.
A. Perron	Jonq.	24	20	32	52
D. Dupéré	Jonq.	24	26	23	49
G. Jomphe	Jonq.	24	13	34	47
A. Roy	Dolbeau	23	16	23	39
D. Pilote	Jonq.	24	12	27	39
M. Lapointe	Jonq.	24	10	29	39
C. Gagnon	Dolbeau	24	18	20	38
G. Guay	Dolbeau	20	14	24	38
N. Delisle	P.-Alfred	24	20	16	36
R. Simard	Alma	24	16	19	35

Les Jaguards dominant

Les Jaguards ont dévoré les Léopards 4-0 lors du dernier programme de la Ligue mixte de grosses quilles du Club de la direction de l'Alcan. Charles Guérin fut le plus vorace en roulant un simple de 195 et un triple de 529.

Les Lionceaux sont véritablement devenus des lions puisqu'ils ont écorché les Tigres 4-0 grâce à Mme Margot Maltais qui a marqué un simple de 198 et un triple de 507.

Ce soir, la Ligue présentera son dernier programme de la mi-saison et à cette occasion un tournoi permettra aux joueurs de la ligue de gagner des dindes. L'activité de cette ligue reprendra le 13 janvier.

CLASSEMENT

Jaguards	29
Lionceaux	27
Léopards	24
Tigres	20



LE CLUB BADMINTON D'ARVIDA a distribué des dindes aux vainqueurs des classes A, B, et C, lors d'un tournoi disputé dernièrement. De gauche à droite, Mlle Jackie Evans et Bob Stanley

gagnants de la classe "B", Mlle Thérèse Girard et Duncan Black, gagnants de la classe "A" et Mlle E. Fortin et Campbell Feranback, gagnants de la classe "C".

Les chiffres du hockey

Ligue Junior de hockey							
Nom	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
JONQUIERE	24	20	4	0	162	81	40
PORT-ALFRED	24	16	8	0	86	67	32
DOLBEAU	24	14	9	1	120	92	29
ARVIDA	24	8	15	1	83	115	17
AIGLONS DU LAC	24	8	16	0	93	127	16
CHICOUTIMI	24	4	18	2	70	130	10

Parties de la semaine		
Le jeudi, 6 janvier :	ARVIDA à CHICOUTIMI	8h.00
	DOLBEAU à JONQUIERE	8h.30
	PORT-ALFRED à ALMA	8h.00
Le vendredi, 7 janvier :	ARVIDA à ALMA	9h.00
	JONQUIERE à DOLBEAU	9h.00
	CHICOUTIMI à PORT-ALFRED	9h.00
Le dimanche, 9 janvier :	CHICOUTIMI à ALMA	2h.00
	DOLBEAU à ARVIDA	2h.00
	PORT-ALFRED à JONQUIERE	2h.00

Ligue Junior B d'Arvida							
Nom	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
ST-PHILIPPE	14	10	2	2	69	36	22
STE-THERESE	13	9	3	1	61	37	19
ST-MATHIAS	14	7	6	1	69	68	15
ST-JEAN-EUDES	13	14	9	0	41	60	8
ST-JACQUES	14	2	12	0	30	69	4

Gardiens de buts		Moy.
YVES GAUDREAU, St-Philippe		2.57
M. McLAUGHLIN, Ste-Thérèse		2.84
L. MUNGER, St-Jean-Eudes		4.61
A. HUARD, St-Mathias		4.85
A. FLAMAND, St-Jacques		4.92

Compteurs			
	B	A	Pts.
1 — ROLAND LAPOINTE, St-Mathias	22	10	42
2 — PAUL VAILLANCOURT, St-Philippe	14	19	33
3 — ROGER LAROUCHE, St-Mathias	10	18	28
4 — JEANNOT BERGERON, Ste-Thérèse	14	12	26
5 — J.-GUY SAVOIE, St-Philippe	9	14	23

Parc Powell LIGUE MOSQUITO					
RANGERS	2	1	0	1	3
MAPLE LEAFS	2	1	1	0	2
CANADIENS	2	0	0	2	2
DETROIT	2	0	1	1	1

Les compteurs			
STUART PROCTOR	9	0	9
PETER LEE	9	0	9
GEORGE ARCHIBALD	4	3	7
ALLAN TREMBLAY	6	0	6
GERALD TREMBLAY	4	2	6
MICHAEL BINETTE	2	3	5

Les Voltigeurs sont dans une classe à part

Les invincibles Voltigeurs continuent à faire la pluie et le beau temps dans la Ligue mixte de petites quilles du Club de la direction de l'Alcan. Au cours du dernier programme, ils ont enfoncé les loups dans leur tanière en les clouant 4-0. Cette victoire d'équipe leur a permis

de porter à 13 points leur avance sur les Loups en tête du classement.

Les Aiglons, pour leur part, ont aiguisé leurs becs pour percer les Panthères 3-1. Mme Céline Lavoie, des perdants, s'est encore illustrée en roulant le plus haut simple de la semaine chez les dames, soit 162. Le plus haut triple a été marqué par Mme Marie Poirier, des Voltigeurs, avec 379.

Dans la dernière rencontre, les Elans ont véritablement pris leur essor aux dépens des Eperviers qu'ils ont surclassés 4-0. Paul Brunel et Georges-H. Dufour ont roulé respectivement un simple de 177 et un triple de 483.

CLASSEMENT

	Pts
Voltigeurs	44
Loups	31
Elans	23
Aiglons	22
Panthères	20
Eperviers	16

Chez les dames, Mme Céline Lavoie conserve la meilleure moyenne avec 128. Chez les hommes, Georges-H. Dufour est le meilleur pointeur avec 138.

L'activité de cette ligue reprendra le 13 janvier puisque la partie du 23 décembre a été remise à la fin de la saison.



PUBLICITAIRE — Me Gilles Lavallée, président des Citadins annonce la nomination de M. Gérald Paquet comme publicitaire de l'équipe. Ce dernier succède à M. Jean-Marie Larivée qui demeure maintenant à Montréal.



GAGNANTS DU TROPHEE WHITTAKER — Les représentants du Saguenay Country Club d'Arvida ont remporté le trophée Whittaker lors des éliminatoires annuelles qui eurent lieu les 18 et 19 décembre dernier à Dolbeau. Le trophée Whittaker est décerné aux deux équipes qui obtiennent le meilleur résultat combiné. Les deux équipes d'Arvida étaient représentées par les joueurs suivants :

Photo du haut, de gauche à droite, Alphonse Mathieu, Ford Loucks, Gilbert Dumoulin, président du club de Dolbeau, R. S. Farmer, président de l'Association de Curling Saguenay-Lac St-Jean, Harry Margolis, Stan Gauthier. Photo du bas, de gauche à droite, Phil Langevin, Réal Gagnon, Dave Watier et Marcel Renaud.



LES REPRESENTANTS REGIONAUX — Voici l'équipe du Saguenay Valley High School d'Arvida qui a mérité le droit de représentant de la région du Saguenay au bonspiel provincial junior à Shawinigan. Les joueurs sont photographiés en compagnie de MM. Elmer Smith, le représentant régional de l'Association provinciale de curling, et Eric Lee, le moniteur de l'équipe. De gauche à droite, Eric Lee, Stephen Caron, meneur, Brian Hollands, deuxième, Elmer Smith, Leslie Hollands skip et Eric Mainwaring, troisième.

Les gars de Saguenay Valley l'emportent

L'équipe du Saguenay Valley High School a de nouveau mérité le droit de représenter notre région au tournoi provincial à Shawinigan du 26 au 29 puis au bonspiel national junior à St-Jean, Terre-Neuve, du 14 au 19 février prochain.

Les vainqueurs, qui ont décroché la palme sur les glaces du Saguenay Country Club d'Arvida, les 21 et 22 décembre, ont vaincu en finale une brillante

équipe de l'Ecole Champagnat d'Alma par 13-9.

L'équipe du Saguenay Valley High School est formé de Stephen Corran, Brian Hollands, Eric Mainwaring et Leslie Hollands, sous la direction de Eric Lee.

Le trophée Alex Joyce, emblème du championnat régional junior, a été attribué aux vainqueurs par M. Elmer Smith d'Arvida.

Les étoiles de la Ligue juvénile de Jonquière-Kénogami

Les moniteurs de la Ligue juvénile de Jonquière-Kénogami, dans un scrutin secret, ont procédé, de concert avec les chroniqueurs sportifs de l'endroit, au choix des équipes d'étoiles. Voici le résultat :

Première équipe

But: Daniel Bouchard, Marquis, Jonquière-Kénogami.

Défenses: Claude Gagnon, Ecole Secondaire S.C.; Réal Voyer, Ecole Secondaire S.C.

Centre: Ghislain Bourque, Collège Jonquière.

Aile droite: Gilles Tremblay, Collège de Jonquière.

Aile gauche: Jackie Roy, Marquis de Jonquière-Kénogami.

Instructeur: Paul-Henri Gilbert, Collège de Jonquière.

Deuxième équipe

But: Raynald Bilodeau, Ecole Secondaire S. C.

Défenses: Pierre Gauthier, Ecole Henri Fortier; Claude Roy, Collège de Jonquière.

Centre: Michel Roy, Ecole Secondaire S.C.

Aile droite: Réjean Houde, Collège de Jonquière.

Aile Gauche: Roger Létourneau, Ecole Secondaire S.C.

Instructeur: Jacques Desgagné, Ecole Secondaire S.C.

Il est à noter que Ghislain Bourque a été un choix unanime au poste de centre sur la première équipe. Nos meilleurs félicitations à tous.

CLASSEMENT

(ESSC)	9	7	1	1	15
Col. Jonq.	9	5	4	0	10
Marquis Jonq.	9	4	4	1	9
Ecole Fortier	9	1	8	0	2

COMPTEURS

G. Bourque C. Jonq	9	16	11	27
D. Tblay Marquis	9	5	19	24
J. Roy Marquis	9	13	9	22
G. Tblay C. Jonq	9	10	12	22
R. House C. Jonq	9	8	14	22
D. Harvey ESSC	9	10	11	21

SUR LES BORDS DU SAGUENAY

La banque Canadienne Impériale de commerce ouvrira une succursale à Chicoutimi le premier février, dans l'immeuble des Chevaliers de Colomb, en face de l'hôtel de ville. C'est la dixième succursale bancaire à s'installer rue Racine à Chicoutimi.

Sur le même plancher, dans le même immeuble, le magasin Vanity occupera un nouveau local. Pour ce qui est des étages supérieurs, ils seront occupés notamment par le ministère de la Défense, les Syndicats nationaux et, bien entendu, les Chevaliers de Colomb.

Le conseil municipal a siégé à huis clos toute la journée hier, avec les urbanistes Cimon et Dencause et les ingénieurs Audy et Lépinay afin de prendre connaissance des plans préparés pour la ville, en vue de la confection d'un plan directeur d'urbanisme, d'aqueduc, d'égouts et d'épuration des eaux.

Les commerçants qui avaient été délogés à la suite de l'incendie qui a ravagé les immeubles Laflamme à Chicoutimi, ont réintégré leurs locaux qui ont été entièrement rénovés.

Par ailleurs, M. Jean Laflamme nous a confié que Laflamme et Cie Ltée entreprendra incessamment la reconstruction des annexes détruits lors du même incendie, rue du Havre. Le coût de cette construction s'élèvera à environ \$50,000.

Le nouveau directeur de la police de Chicoutimi est entré en fonction lundi. Il sera assermenté le 10 janvier, lors de l'assemblée publique du Conseil.

Mlle Madeleine Laliberté et M. Claude Dufour ont été élus marguilliers de la paroisse N.-D.-de-Grâce de Chicoutimi pour un an, MM. Marcel Tremblay et Adrien Boivin pour deux ans et MM. Marcel Claveau et Jean-Paul Lessard pour trois ans.

Les employés de l'Hôtel-Dieu St-Valler de Chicoutimi, faisant partie du syndicat, ont touché en fin de semaine dernière, une partie de la rétroactivité qui leur était due, en vertu de leur nouveau contrat de travail.

Le nouveau rôle d'évaluation de la ville de Chicoutimi sera remis aux autorités municipales par les estimateurs Lamarre à la fin de janvier. Il s'agit là d'un rôle conçu selon des données scientifiques, représentant la valeur réelle des terrains et immeubles.



M. H. H. Richardson



M. James F. Horwood



M. Fred G. Barker

A la retraite de M. H. H. Richardson, M. James F. Horwood sera président d'Aluminium Laboratories

Le président de l'Aluminium Limited (Alcan) M. Nathanael V. Davis, annonce que M. James F. Horwood, actuellement à la Jamaïque, assumera les fonctions de directeur général des Services techniques de l'Aluminium Limited ainsi que la présidence de l'Aluminium Laboratories Limited, filiale qui dirige et assure les travaux de génie à travers le monde, la recherche, les études et l'exploration géologique.

M. Horwood succédera à M. H. H. Richardson, de Montréal, qui résignera ses fonctions le 30 avril 1966, date à laquelle il atteindra l'âge de la retraite après 41 années passées dans l'industrie de l'aluminium; au cours de sa carrière, M. Richardson exerça les fonctions de chef de la métallurgie et celles de directeur des services techniques.

M. Davis précise que M. Richardson est à présent membre

du Conseil d'administration de l'Aluminium Limited, qu'il posera sa candidature à la réélection et qu'il servira l'entreprise à titre de conseil.

Le successeur de M. Horwood en tant qu'administrateur délégué de l'Alcan Jamaica Limited est M. Fred G. Barker, de Montréal, qui se retrouve ainsi à la direction de l'exploitation après avoir passé plusieurs années au siège de la Compagnie comme vice-président de l'Aluminium Works Limited.

Les quilles avec les Retardés

Les Parcomètres ont accumulé 36 points, jusqu'à maintenant, pour se maintenir en première place du classement de la Ligue de grosses quilles de l'Alcan des "Retardés mixtes". Ray. Fortin, des Arrêts a conservé la meilleure moyenne chez les pointeurs avec 183.

Signalons que les gagnants des dindes de Noël offertes par M. Paul Quenneville sont Marcel Gagnon, des Rivets, Alain Desbiens, des Mécanos, Olivier Mc

Clusky, des Signmas, Horace Payne, des Pouvoirs, André Tremblay, des Equerres, Paul-Emile Dufour, des Marteaux, Réal Gagnon, des Boulons, Adrien Pineault, des Volts, Jean-Marie Lavoie, des Serre-Joints, Robert Turbide, des Clefs, Lévis Gagné, des Anodes, Normand Côté, des Ampères, Jean-Paul Martin, des Baguettes, Marcel Imbeault, des Chalumeaux, Vilbon Lévesque, des Mortaises et Louis-Philippe St-Hilaire, des Polarités.



LA CHASSE ET LA PECHE sont également à l'honneur chez les employés de la centrale de Chute-des-Passes. Le club de chasse et pêche St-Pie X a profité d'une récente soirée pour remettre ses trophées aux gagnants des catégories senior et junior. Dans l'ordre habituel, M. Antonio DaSilveira gagnant du trophée de chasse à l'original, M. Edmond Bergeron, trophées pour la truite grise, le brochet et le dorée, M. Jacques Bergeron, trophée pour le poisson blanc et M. Rémi St-Hilaire, trophée pour la truite mouchetée.

Dr J.-M. Boivin d'Alma, décédé subitement

Alma — Dr Jean-Marie Boivin, médecin orthopédiste, est décédé subitement ces jours derniers, à Alma, à l'âge de 42 ans. Après ses études classiques à Chicoutimi et de médecine à Laval, le docteur Boivin pratiqua sa profession à l'hôpital de Jonquière. Après s'être spécialisé en orthopédie à Cartierville, il vint s'établir à Alma.

Outre son épouse, née Thérèse Lessard, le défunt laisse cinq fils, Michel, Sylvain, Marc, Yves et Luc. Il laisse également cinq frères et trois soeurs, ainsi que six beaux-frères et belles-soeurs, dont MM. Ernest et Henri-Paul Boivin, employés à l'usine Alcan d'Arvida, Laurent Boivin, à Transport d'énergie, à Shipshaw et M. Maurice Lessard, également à l'usine Alcan d'Arvida.

Les funérailles ont eu lieu à l'église St-Pierre, à Alma. Le Lingot offre à la famille dans le deuil ses condoléances.

Les travaux d'hiver à Port-Alfred

PORT-ALFRED — Dans un rapport qu'il a présenté, lors de la dernière séance, le maire Laurier Simard a annoncé que les travaux d'hiver avaient procuré de l'emploi à 180 personnes, au 24 décembre. Une somme totale de \$108,647 a été dépensée, soit \$69,526 pour les salaires et \$39,121 pour les matériaux.

Orchestre symphonique de Québec
15 janvier 8 h. 30 p.m.

PROGRAMME :

- 1) Arrangement de Roger Mathon "O Canada"
 - 2) Ouverture: Consécration de la maison de "Beethoven"
 - 3) Marche Fantastique et Festival "François Brassard"
 - 4) Messe du Couronnement "Mozart"
 - a) Choeur Sine Nomine
 - b) Gaston Germain, Fernande Chiochio, J.-Paul Jeannotte, Cécile Sarete.
 - 5) Tableaux d'une exposition "Moussogsky-Ravel"
- Sous la direction de : François Bernier

Les grands ballets canadiens
17 janvier 8 h. 30 p.m.

PROGRAMME :

- 1) Suite Canadienne - Michel Perreault
- 2) Le Cygne de Tuonela - J. Sibelius
- 3) Sea Gallows - Michel Perreault
- 4) Le Bal des Cadets - Johann Strauss

Direction artistique:

Ludmilla Chiriacoff

Orchestre sous la direction de : Vladimir Velinck

Billets en vente: \$5 - \$3.50 - 2,50

JONQUIERE : Collège de Jonquière — Ph. Belleau
Au Coin des Arts

KENOGAMI : Pharmacie Lévesque

ARVIDA : Pharmacie Vaudreuil

CHICOUTIMI : Art Canadien — Marchand & Frère

SALLE FRANÇOIS-BRASSARD
COLLEGE DE JONQUIERE